

Semantics and Pragmatics

Lecture 1

What is Semantics?

ماهو علم المعاني (علم الدلالة-علم دلالات الالفاظ-علم دراسة المعاني)؟

Semantics is the technical term used to refer to the study of meaning.

علم المعاني هو مصطلح فني يستخدم للاشارة الى دراسة المعنى..

This term is a recent addition to the English language. One of the earliest uses of the term was in 1894, in a paper entitled: "Reflected meanings: a point in semantics." In this case, the term was used to refer not to meaning only but to its development which is what we call now "historical semantics".

هذا المصطلح هو اضافة حديثة الى اللغة الانجليزية . واحدة من اقدم الاستخدامات للمصطلح كان عام 1894, في ورقة بعنوان "المعنى المنعكس: نقطة في علم المعاني" كان في هذه الحالة, يستخدم هذا المصطلح للاشارة الى المعنى لا فقط ولكن لتميتها وهو مانسميه الان "علم المعاني التاريخي"

In 1900, a book called "Semantics: studies in the science of meaning" was published. The term Semantics was treated in this book the way we use it today, to refer to the "science" of meaning not the changes of meaning from a historical point of view.

في عام 1900 تسمى كتاب علم المعاني: "دراسات في علم المعنى" نشر- مصطلح علم المعاني كان يعالج في هذا الكتاب الطريقة التي نستخدم اليوم, للاشارة الى " العلم " من معنى لا معنى التغييرات من الناحية التاريخيه

- The use of the word "semantics" in popular language: في اللغة الشعبية استخدام كلمة " علم المعاني"

In popular language, especially in newspapers, the word "semantics" is used to refer to the manipulation of language, mostly to mislead by choosing the right word. For example, the following headline in *The Guardian* in 1971: "Semantic manoeuvres at the Pentagon".

In this article the term "*mobile manoeuvre*" was being used to mean "retreat". في اللغة الشعبية, وخاصة في الصحف, يتم استخدام كلمة "علم المعاني" للاشارة الى التلاعب في اللغة, و معظمهم لتضليل عن طريق اختيار الكلمة الصحيحة. على سبيل المثال, مايلى العنوان في صحيفة الجارديان في عام 1971: "المناورات الدلالية على وزارة الدفاع"

في هذه المقالة مصطلح "المناوراة المتقلبة" لقد كان يستخدم ليعني "تراجع-انسحاب"

What is "meaning"?

ماهو "المعنى"؟

"Meaning" covers a variety of aspects of language, and there is no general agreement about the nature of meaning.

Looking at the word itself, the dictionary will suggest a number of different meanings of the noun "meaning" and the verb "mean".

معنى يشمل مجموعة متنوعة من جوانب اللغة, وليس هناك اتفاق عام حول طبيعة المعنى. وعند النظر الى الكلمة نفسها, فان القاموس اقترح عددا من المعاني المختلفة للاسم "معنى" والفعل "تعني"

The word mean can be applied to people who use language, i.e. to speakers, in the sense of "intend". And it can be applied to words and sentences in the sense of "be equivalent to". To understand what meaning is, one has to keep in mind whether we are talking about what speakers mean or what words (or sentences) mean.

وكلمة تعني يمكن تطبيقها على الاشخاص الذين يستخدمون اللغة، أي للمتكلمين، بمعنى "ينوي" ويمكن تطبيقه على الكلمات والجمل بمعنى "مايعادل" لفهم معنى ما، وعلى المرء أن يأخذ في الاعتبار ما اذا كنا نتكلم عن مايعني المتكلمين او ماذا تعني الكلمات (او الجمل) ..

- **Utterance Meaning (Speaker Meaning) is what a speaker means (i.e. intends to convey) when he uses a piece of language. It includes the secondary aspects of meaning, especially those related to context.**

الكلام بمعنى (معنى المتكلم) مايعنيه المتكلم (أي ينوي ان ينقل) عندما يستخدم قطعة من اللغة انه يشمل الجوانب الثانويه من معنى، وخاصة تلك المتعلقة بالسياق..

- **Sentence Meaning (or Word Meaning) is what a sentence (or word) means, i.e. what it counts as the equivalent of in the language concerned.**

معنى الجملة (او معنى الكلمة) هو ماتعني الجملة (او الكلمة)، أي مايعادل حسابها في اللغة المعنيه..

Example:

"Nice day."

This sentence is equivalent to something like "This is a lovely day."

"يوم جميل". هذه الجملة مايعادل شيء من هذا القبيل
"هذا يوم جميل"

However, depending on the situation and the speaker's facial expressions, tone of voice, or the relationship that exists between the speaker and hearer, it can mean the exact opposite, i.e. "This is not a nice day."

ومع ذلك، تبعاً وتعبيرات وجه المتكلم، نبرة الصوت، او العلاقة القائمة بين المتكلم والسامع، وقد يعني العكس تماماً، أي "هذا ليس يوماً جميلاً"

From what we discussed above, it becomes clear that there is a distinction between what would seem to be the usual meaning of a word or a sentence, and the meaning it has in certain specific circumstances or contexts. It is this distinction that allows us to say one thing and mean another.

من مانناقشناه اعلاه، يصبح من الواضح ان هناك فرقاً بين ما يمكن ان يبدو ان المعنى المعتاد للكلمة أو الجملة والمعنى لها في ظروف معينة او السياقات وهذا هو التمييز الذي يسمح لنا أن نقول شيئاً واحداً ويعني اخر..

This is a difference between Semantics and Pragmatics.

هذا هو الفرق بين علم المعاني والبراغماتيه..

What is Pragmatics?

Pragmatics is the study of meaning that a sentence has in a particular context in which it is uttered.

As we mentioned earlier, the difference between Semantics and Pragmatics is that the study of Semantics is independent of context.

e.g. There's a car coming.

This sentence out of context simply gives information that a car is coming, but in a specific context it can be understood as a warning.

البراغماتية (التداولية) هي دراسة معنى يحتوي جملة في سياق معين التي تلفظ بها. كما ذكرنا سابقاً، والفرق بين علم المعاني والبراغماتية أن دراسة علم المعاني مستقلة عن السياق. على سبيل المثال هناك سيارة قادمة. هذه الجملة من سياقها يعطي ببساطة معلومات ان السيارة قادمة، ولكن في سياق محدد يمكن ان تفهم على أنها تحذير التداولية: يبحث في كيفية اكتشاف السامع مقاصد المتكلم أو دراسة معنى المتكلم. فمثلاً حين يقول شخص: أنا عطشان (فقد يعني أريد كوب ماء) وليس من الضروري ان يكون اخباراً بأنه عطشان. فالتكلم كثيراً ما يعني أكثر مما تقوله كلماته..

اسئلة

By: Abu Bakr

سلطان و نوني : تدقيق

1. Semantics is the technical term used to refer to:
 - a. The reason behind meaning
 - b. The study of meaning.**
 - c. The study of formation
 - d. The reason behind formation

Semantics is the technical term used to refer to the study of meaning.

المحاضرة 1 شرح 44

2. The term "Semantics" was used to refer not to meaning only but to:
 - a. Its development**
 - b. Its formation
 - c. Its category
 - d. All true

used to refer not to meaning only but to its development which is what we call now "historical semantics".



عمادة التعلم الإلكتروني والتعليم عن بعد
Deanship of E-Learning and Distance Education

[[٤]]

جامعة الملك فيصل
King Faisal University



المحاضرة 1 شرح 44

3. "Historical semantics" is a term that is being used now:

- a. When we look at the meaning only.
- b. When we look at the development of meaning only.
- c. When we look at the formation only

d. When we look at both the meaning and the development.

used to refer **not to meaning only but to its development** which is what we call now "historical semantics".



عمادة التعلم الإلكتروني والتعليم عن بعد
Deanship of E-Learning and Distance Education

[[٤]]

جامعة الملك فيصل
King Faisal University



المحاضرة 1 شرح 44

4. The term "Semantic" earliest use was in:

- a. 1794
- b. 1894**
- c. 1925
- d. All false

This term is a recent addition to the English language. One of the earliest uses of the term was in **1894**, in a paper entitled: "Reflected meanings: a point in semantics." In this case, the term was

المحاضرة 1 شرح 44

5. In 1900, a book called "Semantics: studies in the science of meaning" was published. The term Semantics was treated in this book:

- a. The way people at that time understood semantics.
- b. The way we use it today.**
- c. The wrong way which had to be abandoned.
- d. A and C

In 1900, a book called “Semantics: studies in the science of meaning” was published. The term Semantics was treated in this book the way we use it today, to refer to the “science” of meaning not

المحاضرة 1 شرحه 5

6. The way we use the term "Semantics" today is when it refers to:
- The “science” of meaning.
 - The changes of meaning from a historical point of view.
 - Both true
 - All false

In 1900, a book called “Semantics: studies in the science of meaning” was published. The term Semantics was treated in this book the way we use it today, to refer to the “science” of meaning not

المحاضرة 1 شرحه 5

7. When the word “semantics” is used to refer to the manipulation تلاعب of language, this happens in:
- Formal language
 - Aggressive language
 - Popular language
 - Political language

- The use of the word “semantics” in popular language:

In popular language, especially in newspapers, the word “semantics” is used to refer to the **manipulation of language**, mostly to mislead by choosing the right word.

المحاضرة 1 شرحه 6

8. Manipulation of language mostly occurs in:

- a. Newspapers**
- b. History books
- c. Encyclopedias
- d. All false

- The use of the word “semantics” in popular language:

In popular language, especially in newspapers, the word “semantics” is used to refer to the **manipulation of language**, mostly to mislead by choosing the right word.

المحاضرة 1 شرحه 6

9. The reason behind manipulation is to:

- a. Make things more appealing to public.
- b. Mislead the public**
- c. Inform the public.
- d. All true

- The use of the word “semantics” in popular language:

In popular language, especially in newspapers, the word “semantics” is used to refer to the **manipulation of language**, mostly to mislead by choosing the right word.

المحاضرة 1 شريحة 6

10. To understand what meaning is, one has to keep in mind whether we are talking about what speakers mean or:

- What the listener might understand.
- What words (or sentences) mean.**
- What the speaker wants to say.
- A and C

what meaning is, one has to keep in mind whether we are talking about what speakers mean or what words (or sentences) mean.

محاضرة 1 شريحة 9

11. In utterance Meaning (Speaker Meaning), a word meaning includes the secondary aspects of meaning, especially those related to:

- Context.**
- Weather
- Emotions
- All false

- **Utterance Meaning (Speaker Meaning)** is what a speaker means (i.e. intends to convey) when he uses a piece of language. It includes the secondary aspects of meaning, especially those related to context.

المحاضرة 1 شريحة 10

12. There is a distinction between what would seem to be the usual meaning of a word or a sentence, and the meaning it has in certain specific circumstances or contexts. This is, in fact, the difference between:

- Semantics and Systematic
- Semantics and Pragmatics.**
- Semantics and syntactics.
- All false

that there is a distinction between what would seem to be the usual meaning of a word or a sentence, and the meaning it has in certain specific circumstances or contexts. It is this distinction that allows us to say one thing and mean another.

This is a difference between Semantics and Pragmatics.



المحاضرة 1 شريجه 12

13. The study of meaning that a sentence has in a particular context in which it is uttered. This definition refers to:

- a. Syntactic
- b. Pragmatic**
- c. Semantic
- d. B and C

Pragmatics is the study of meaning that a sentence has in a particular context in which it is uttered.

المحاضرة 1 شريجه 14

14. When the word "mean" is used in the sense of "be equivalent to", we are looking at the meaning from the:

- a. Pragmatic point
- b. Semantic point**
- c. Both
- d. Neither

SEMANTICS AND PRAGMATICS

Lecture 2

Sense and Reference

معنى الكلمة ودلالاتها

Sense and reference are two very distinct ways of talking about the meaning of words and other expressions.

Sense deals with the relationships inside the language.

Reference deals with the relationship between the language and the world.

المعنى و (المرجع - الاشارة) : طريقتان متميزتان جداً من الحديث عن معنى الكلمات و التعبيرات الاخرى.
 المعنى: يتناول العلاقات داخل اللغة.. (الكلمات التي ليس لها وجود أو معنى خارج اللغة) ..
 الاشارة: يتناول العلاقة بين اللغة والعالم.. (الكلمات التي لها معنى أو وجود خارج اللغة) ..

Sense

The sense of an expression is its place in a system of semantic relationships with other expressions in the language.

E.g. The relationship between “big” and “small” is oppositeness of meaning (antonymy).

The relationship between “rich” and “wealthy” is sameness of meaning (synonymy).

المعنى تعبير هو مكانه في نظام من العلاقات الدلالية في التعبيرات الاخرى في اللغة..
 مثل: العلاقة بين "كبير" و "صغير" هو التضاد من معنى عكس..
 العلاقة بين "الاغنياء" و "الاثرياء" هو التشابه في المعنى المترادف..

- We will talk more about sense relations in a coming lecture.

Notes:

1. In some cases, the same word-form can have more than one sense. E.g.

Look at the word-form “bank” in the following sentences:

“I have an account at the bank.”

في بعض الحالات ,يمكن للنفس شكل الكلمة لها اكثر من معنى. انظروا مثلاً شكل كلمة
 "bank" البنك - ضفه "في الجمل التاليه"

“I have an account at the bank.”

"لدي حساب في البنك"

“We took the boat to the other bank of the river.”

"أخذنا القارب الى الضفة الاخرى من النهر"

In these examples, “bank” has a different sense in each sentence.

في هذه الامثله كلمة

Bank بمعنى مختلف في كل جمله

2. We can talk about the sense, not only of words, but also of longer expressions such as phrases and sentences.

يمكننا الحديث عن المعنى, ليس فقط من الكلمات, ولكن ايضاً من تعبيرات اطول مثل العبارات والجمل..

e.g. “Rupert took off his jacket.”

"روبرت خلع سترته"

“Rupert took his jacket off.”

"خلع سترته روبرت"

We say that both of these sentence have the same sense.

نقول ان كلا من هذه الجملة لديهم نفس المعنى.

3. One sentence can have different senses.

جملة واحده يمكن ان يكون لها معاني مختلفه..

e.g. “The chicken is ready to eat.”

مثلاً "الدجاجه جاهزه للاكل"

This sentence has two different senses. The first sense is that the chicken is ready to be eaten. The second sense is that the chicken is ready to eat something.

هذه الجملة بمعنيين مختلفين.. الاول هو أن الدجاجه جاهزه بأن تؤكل. (من قبل شخص) ..المعنى الثاني هو أن الدجاجه على استعداد لكل شيئاً (كالمقحم) ..

Reference

Reference is a relationship between parts of a language (words and phrases) and things outside the language (in the world).

By reference a speaker indicates which things and persons in the world are being talked about.

e.g. My son is in the house.

“My son” here refers to a person in the world and “the house” refers to a thing in the world.

الاشاره - المرجع هي العلاقه بين اجزاء من لغة (الكلمات والعبارات) وأشياء خارج اللغة (في العالم) بواسطة اشارة المتكلم يشير الى الاشياء والاشخاص في العالم التي يتم الحديث عنها. مثلاً ابني في المنزل. "ابني" هنا يشير الى أي شخص في العالم و "البيت" يشير الى شيء في العالم..

To make the term reference clearer to you, hold a book in your hand and describe it in a sentence. For example: “This book is about Semantics.”

The English expression “this book” is part of the language. This expression can refer to any book. In the example, we used it to refer to part of the world which

is the book you are holding in your hand. "Reference" is the relationship between the language expression and the real world object.

لجعل مصطلح الاشارة اكثر وضوحاً لك. امسك الكتاب بيدك وصف ذلك في جملة. مثلاً " هذا الكتاب هو عن علم الدلالة"

التعبير الانجليزيه " هذا الكتاب" هو جزء من اللغة.. هذا التعبير يمكن ان يشير الى أي كتاب. في المثال, استخدمنا للاشارة الى جزء من العالم الذي هو الكتاب الذي تمسكه في يدك.. "مرجع" هي العلاقة بين لغة التعبير وموضوع العالم الحقيقي..

After looking at the previous example, we can give the following two definitions:

- A referring expression is any expression used in an utterance to refer to something or someone.
- A referent is the person or thing in the world speakers refer to by using a referring expression.

The relation between a referring expression and a referent is what we call reference.

بعد النظر في المثال السابق, يمكن ان نقدم تعريفين هما:

- التعبير بالاشارة (التعبير المحدد بالاشارة) هو التعبير المستخدم في الكلام للاشارة أي شيء ما او شخص ما..

- المشار اليه هو الشخص او الشيء في العالم يشير الى المتحدثين بواسطة استخدام تعبير الاشارة.. العلاقة بين تعبير الاشارة والمشار اليه هو مانسميه اشارة - مرجع..

Notes:

1. The same referring expression can, in some cases, be used to refer to different referents.

e.g. The referring expression "this book" can be used to refer to different books.

2. Two different referring expressions can have the same referent.

e.g. The two expressions "Riyadh" and "the capital of Saudi Arabia" both refer to the same place.

1- نفس التعبير بالاشارة يمكن في بعض الحالات, ان يستخدم للاشارة الى مرجعيات مختلفة..

مثلاً التعبير بالاشارة " هذا الكتاب" يمكن ان تستخدم للاشارة الى مكتب مختلفه..

2- اختلافين بتعبير الاشارة يمكن ان يكون لها نفس المرجع..

مثلاً العبارتين "الرياض" و "عاصمة المملكة العربية السعودية" كليهما تشير لنفس المكان..

Comparing Sense and Reference

1. The referent of an expression is often a thing or person in the world; whereas the sense of an expression is not a thing at all.

The sense of an expression is an abstraction in the mind of a language user.

When a person understands fully what is said to him, it is reasonable to say that he grasps the sense of the expression he hears.

2. Every meaningful expression has sense, but not every meaningful expression has reference.

e.g. The words “almost”, “if” and “probable” have sense, but they do not refer to a thing in the world.

1- التعبير بالاشارة غالباً مايكون شيء أو شخص في العالم, في حين ان التعبير بمعنى لاشيء على الاطلاق.

التعبير بمعنى هي فكره مجردة في ذهن مستخدم اللغة.. عندما يكون الشخص يفهم تماماً ما يقال له, فمن المنطق أن نقول أنه فهم التعبير بمعنى يسمع..

2- كل تعبير ذو معنى له معنى. ولكن ليس كل تعبير ذو معنى لديه مرجعيه..

مثلاً عبارة "تقريباً", "إذا" و "محتمل" لديهم معنى, لكنها لاتشير الى شيء في العالم..

الاسئلة

Semantics and Pragmatics

Instructor: Abdulrahman A. Alsayed

Prepared by: Abu Bakr

none/sultan

2nd lecture

1. When we talk about the meaning of words and other expression, we have to consider:

- Sence
- Reference

c. Since

d. A and B

Sense and Reference

Sense and **reference** are two very distinct ways of talking about the meaning of words and other expressions.

Sense deals with the relationships inside the language.

Reference deals with the relationship between the language and the world.

المحاضرة 2 شريحة 4

2. **Sense and reference are two veryways of talking about the meaning of words and other expressions.**

a. Similar

b. Distinct

c. Confusing

d. A and B

Sense and Reference

Sense and **reference** are two very distinct ways of talking about the meaning of words and other expressions.

Sense deals with the relationships inside the language.

Reference deals with the relationship between the language and the world.

المحاضره 2 شريحه 4

3. Sense deals with the relationships:

- a. **inside the language.**
- b. Outside the language.
- c. Both inside and outside.
- d. All true

Sense and Reference

Sense and **reference** are two very distinct ways of talking about the meaning of words and other expressions.

Sense deals with the relationships inside the language.

Reference deals with the relationship between the language and the world.

المحاضره 2 شريحه 4

4. Reference deals with the relationship between the language and:

- a. The environment
- b. **The world.**
- c. The dictionaries.
- d. History

Sense and Reference

Sense and **reference** are two very distinct ways of talking about the meaning of words and other expressions.

Sense deals with the relationships inside the language.

Reference deals with the relationship between the language and the world.

المحاضرة 2 شريحه 4

5. The sense of an expression is its place in a system of semantic relationships with other expressions in the language. An example of these relationships:

- a. oppositeness of meaning (antonymy).
- b. Sameness of meaning (synonymy).
- c. Both true**
- d. Both false

The **sense** of an expression is its place in a system of semantic relationships with other expressions in the language.

E.g. The relationship between “big” and “small” is oppositeness of meaning (antonymy).

The relationship between “rich” and “wealthy” is sameness of meaning (synonymy).

- We will talk more about sense relations in a

coming lecture.

محاضرة 2 شريحه 6

6. The same word-form has more than one sense.

- a. This happens all the time.

b. This happens in some cases.

c. This never happens in English.

d. All false

Notes:

1. In some cases, the same word-form can have more than one sense. E.g. Look at the word-form "bank" in the following sentences:

"I have an account at the bank."

محاضرة 2 شريحة 7

7. Talking about "sense" applies:

a. Only to words.

b. Only to sentences or phrases

c. To A and B

d. Neither A nor B

2. We can talk about the sense, not only of words, but also of longer expressions such as phrases and sentences.

e.g. "Rupert took off his jacket."

"Rupert took his jacket off."

المحاضرة 2 شريحة 8

8. One sentencehave different senses.

a. Can

b. Can't

c. Must

d. All false

3. One sentence can have different senses.
e.g. "The chicken is ready to eat."

محاضرة 2 شريحه 9

"I have an account at the bank."

"We took the boat to the other bank of the river."

9. In these examples, "bank" has ain each sentence.

- a. Similar sense
- b. Different sense
- c. Confusing sense
- d. A and B

"I have an account at the bank."

"We took the boat to the other bank of the river."

In these examples, "bank" has a different sense in each sentence.



محاضرة 2 شريحه 7

"Rupert took off his jacket."

"Rupert took his jacket off."

10. In the above two examples, we say that both of these sentence have thesense.

- a. Confusing
- b. Different
- c. Same
- d. All false

e.g. "Rupert took off his jacket."

"Rupert took his jacket off."

We say that both of these sentence have the same sense.

محاضرہ 2 شریحہ 8

"The chicken is ready to eat."

11. **The above sentence is an example of:**

- A sentence has two different senses.
- A sentence has two similar senses.
- A sentence has only one sense.
- All true

3. One sentence can have different senses.

e.g. "The chicken is ready to eat."

This sentence has two different senses. The first sense is that the chicken is ready to be eaten. The second sense is that the chicken is ready to eat something.

المحاضرہ 2 شریحہ 9

12. **As we know that "Reference" deals with relationship between the language and the world, we got to know the term "referent" and the term:**

- "referring pronoun"
- "referring expression"**
- "Referent expression"
- Subject

After looking at the previous example, we can give the following two definitions:

- A **referring expression** is any expression used in an utterance to refer to something or someone.

محاضرہ 2 شریحہ 13

13. **The relation between a referring expression and a referent is what we call:**

- Reference.**
- Utterance.
- Occurrence.
- All false

The relation between a referring expression and a referent is what we call **reference**.



محاضرہ 2 شریحہ 13



14. **In the example: " This book", the word (This) is:**

- A referring expression**
- A referent
- A phrase
- All false

Notes:

1. The same referring expression can, in some cases, be used to refer to different referents.

e.g. The **referring expression** "this book" can be used to refer to different books.

محاضرہ 2 شریحہ 14

15. In the example: " This book", we can find that the same referring expressionbe used to refer to different referents.

- a. Can't
- b. can, in some cases,
- c. Must
- d. All false

Notes:

1. The same referring expression can, in some cases, be used to refer to different referents.

e.g. The referring expression "this book" can be used to refer to different books.

محاضرہ 2 شریحہ 14

16. While a referent of an expression is often a thing or person in the world, the sense of an expression:

- a. The same
- b. May be a thing
- c. Must be a thing
- d. Is not a thing at all.

1. The referent of an expression is often a thing or person in the world; whereas the sense of an expression is not a thing at all.

محاضرہ 2 شریحہ 16

17. Every meaningful expression has sense,every meaningful expression has reference.

- a. but not
- b. and
- c. but also
- d. all false

2. Every meaningful expression has **sense**, but not every meaningful expression has **reference**.

محاضرہ 2 شریحہ 17

SEMANTICS AND PRAGMATICS

Lecture 3

Paradigmatic and Syntagmatic Relations

العلاقة الاستبدالیه _ تبادلیة الرأسیه (العامودیة) و العلاقة التتابعیه الأفقیة

Paradigmatic relations are those into which a linguistic unit enters through being contrasted or substitutable, in a particular environment, with other similar units. (vertical relation)

العلاقات التبادلیة: هی تلك التي فی وحده لغویة تدخل من خلال كونها تناقض او للاستبدال فی بینه معینة, مع وحدات أخرى مماثله.. (علاقه عامودیة)

Syntagmatic relations are those into which a linguistic unit enters by its co-occurrence with other units. (horizontal relation)

العلاقات التتابعیه: هی تلك التي فی وحده لغویة تدخل من تواجد مشترك مع وحدات أخرى.. (علاقه أفقیة)

e.g.

“a red door”

“a green door”

In this example, “red” and “green” are in a paradigmatic relation to each other.

“Red” and “green” are also in a syntagmatic relation with “door”.

Semantic Fields

الحقول الدلالیة

Words in a language can be grouped and classified into different semantic fields.

A semantic field contains a group of words which are related in their meaning.

الكلمات فی اللغة یمكن تجميعها وتصنيفها فی حقول دلالیة مختلفة..

الحقل الدلالی: یحتوی مجموعه من الكلمات التي ترتبط فی دلالتها

For example, the words “Saturday”, “Sunday”, “Monday”.. etc. belong to one semantic field which we can call “days of the week”.

When we look at semantic fields we are concerned with paradigmatic relations between words.

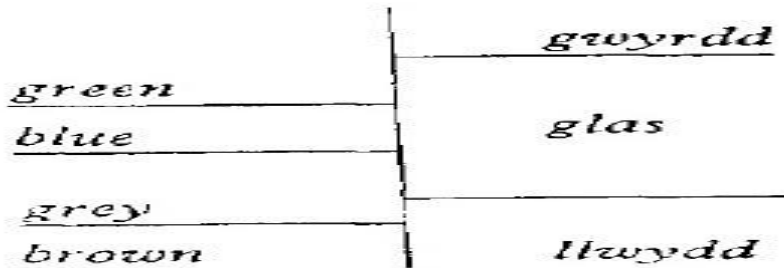
عندما ننظر الى الحقول الدلالیة اننا نعني علاقات الاستبدال بین الكلمات..

• A word can be part of more than one semantic field. For example, the word “whale” can be a member of the following semantic fields: “living creatures”, “animals” and “sea animals”.

• Semantic fields can be useful to compare a single language at two different time periods, or to compare two languages to see the way in which they divide up a particular field.

یمكن ان یكون جزء من كلمة اكثر من حقل واحد للدلالیة.. مثلاً فان كلمة “الحوت” یمكن ان تكون عوضاً فی الحقول الدلالیة التالیة “المخلوقات الحیه”, “الحيوانات” و “الحيوانات البحریة”

الحقول الدلالیة: یمكن ان تكون مفیده لمقارنة لغة واحده فی فترات زمنية مختلفة, او للمقارنة بین لغتین لمعرفة الطریقه التي تقسم حقل معین..



This is a comparison of a single dimension of the color system between English and literary Welsh. We notice that English has more color terms to divide up this particular semantic field. هذه مقارنه من بعد واحد من نظام الالوان بين الانجليزيه والويلزيه الادبيه.. نلاحظ ان اللغه الانجليزيه لديها اكثر الالوان حيث لتقسيم هذا الحقل الدلالي المعيين..

There are many other similar examples. For instance, if we look at the words for noise in a Mexican language, we find that there are **six 'noise' words**: referring to children yelling, people talking loudly, people arguing, people talking angrily, increasing noise and funeral noise.

Similarly, in Arabic we have a lot of words like "klas" and "shishi" that divide up the semantic field of "dates".

هناك العديد من الامثله الاخرى المشابهه .. على سبيل المثال, اذا نظرنا الى الكلمات لـ (ضحيج _ ضوضاء) في اللغه المكسيكيه, نجد ان هناك سته "ضوضاء" كلمات: اشاره الى الاطفال يصرخون, الناس يتحدثون بصوت عالي, الناس يتجادلون, الناس يتحدثون بغضب, تزايد الضحيج وضحيج الجنازه..

In all these examples we have a list of words referring to items of a particular class dividing up a semantic field.

In almost all of these cases, moreover, the words are incompatible. We cannot say for example, "This is a red hat" and of the same object "This is a green hat." Also, a creature cannot be described both as a "lion" and as an "elephant" at the same time.

في كل هذه الامثله لدينا قائمه من الكلمات في اشاره الى عناصر من فئه معينه تقسم حقل الدلالات.. وعلاوه على ذلك, في جميع هذه الحالات تقريباً, فان هذه الكلمات غير متوافقه (تعارض).. لا يمكن ان نقول مثلاً "هذه قبعه حمراء" وللكائن نفسه "هذه قبعه خضراء" .. ايضاً, لا يمكن لمخلوق ان يوصف على حد سواء كما " الاسد" وبأنه "فيل" في نفس الوقت..

The incompatibility of terms within a semantic field is often clearly indicated in language.

e.g. It was on Saturday that she went there.

This sentence implies that she did not go there on Monday or any other day of the week (but not that she did not go there in August). The words "Saturday" and "Monday" are incompatible because they divide up the semantic field of "days of the week" in English.

تتعارض المصطلحات داخل حقل الدلاليه هو غالباً مايشير بوضوح من اللغه.. مثلاً: كان يوم السبت انها ذهبت الى هناك.. هذه الجملة تعني انها لم تذهب هناك يوم الاثنين او أي يوم اخر من ايام الاسبوع (ولكن ليس انها لم تذهب هناك في اغسطس) .. كلمة "السبت" و "يوم الاثنين" تتعارض لانها تقسم حقل الدلاليه من "ايام الاسبوع" في "اللغه الانجليزيه" ..

We can, however, recognize terms that seem to be mixtures.

For example, a hat can be orange-red. But by introducing such terms we merely increase the words within the field, and divide the field up more finely. So instead of just having color terms like "red", "green", "blue" and "orange", the semantic field of the color system will include color terms like "red-green", "orange-red" .. etc.

ومع ذلك, يمكننا, تعرف مصطلحات تبدو خليط. مثلاً: القبعه يمكن ان تكون احمر برتقالي.. ولكن من خلال ادخال هذه المصطلحات نزيد مجرد كلمات في هذا المجال, وتقسيم الحقل حتى اكثر دقه.. وذلك بدلاً من مجرد وجود شروط مثل لون "الاحمر", "الاخضر", "الازرق" و"البرتقالي" فان مجال الدلالات لنظام الالوان تشمل شروط مثل لون "الاحمر الخ" و"الاخضر", "الاحمر البرتقالي"..... الخ

In some cases the distinction between the terms in a semantic field is clear, and reflected by clear distinctions in experience; this is the case, with few exceptions, with animal names. So, the distinction between "rabbit" and "tiger" is very clear.

In other cases, e.g. the Mexican 'noise' words we discussed earlier, the distinctions are far more blurred.

في بعض الحالات الفرق بين المصطلحات في الحقل الدلاليه واضح, والتي تعكسها فروق واضحه في التجربه, وهذا هو الحال, مع استثناءات قليله, مع اسماء وانواع الحيوانات, لذلك فان الفرق بين "الارنب" و "النمر" واضح جداً.. وفي حالات اخرى, مثلاً كلمات المكسيكيه "ضجيج_ضوضاء" ناقشناها في وقت سابق, والفرق هي الان اكثر وضوح..

Generally, too, the items in a semantic field are 'unordered'. In other words, there is no natural way, as far as their meaning is concerned, of arranging them in any kind of order.

بشكل عام, ايضاً, على العناصر في الحقل الدلاليه هي "غير مرتبه..وبعبارة اخرى, لاتوجد طريقه طبيعيه, بقدر مايتعلق بمعناها, من ترتيبها في أي نوع من النظام.. اذا اردنا قانمه لهم ربما ينبغي لنا ان نفعل ذلك حسب الترتيب الابددي..

If we wanted to list them we should probably do so in alphabetical order.

But there are some groups of words that seem to have some 'order'. For example, the days of the week and the months of the year form sets of ordered incompatible items.

We cannot say for instance:

"This month is November and it is also March."

This group of words, however, have sequential relations such that Sunday comes immediately before Monday, and Monday before Tuesday.. etc.

ولكننا هناك بعض مجموعات من الكلمات التي يبدو ان لديها بعض "النظام" .. على سبيل المثال, ايام الاسبوع واشهر السنه طلب مجموعات عناصر بشكل غير متوافقه..

لانستطيع ان نقول مثلاً:

"هذا الشهر هو نوفمبر وهو ايضاً مارس"

هذه مجموعه من الكلمات, ومع ذلك, علاقات متتابعه مثل ذلك الاحد يأتي مباشره قبل الاثنين, والاثنين قبل يوم الثلاثاء... الخ

Another example of semantic fields that have members that can have "natural order" is the case of measurement units such as inch, foot and yard which can be put in order, starting from the smallest one.

The numerals one, two, three, etc., are another obvious example.

مثال اخر على الحقول الدلاليه التي لديها اعضاء التي يمكن ان يكون "النظام الطبيعي" هو حالة وحدات القياس مثل بوصه, القدم وساحه والتي يمكن وضعها في النظام بدءاً من اصغر واحد.. الارقام واحد, اثنين, ثلاثه, وما الى ذلك, هي اخر مثال واضح

الاسئلة

Instructor: Abdulrahman A. Alsayed

Prepared by: Abu Bakr

Nonee sultan تدقيق

1. Paradigmatic relations are those into which a linguistic unit enters through beingwith other similar units. (vertical relation)
 - a. Combined
 - b. Substitutable
 - c. Identified
 - d. All false

2. Syntagmatic relations applies to relations holding between elements that arewith each other.
 - a. Combined
 - b. Substitutable
 - c. Identified
 - d. All false

3. Words in a language can be grouped and classified into differentfields.
 - a. Paradigmatic
 - b. Semantic
 - c. Syntactic
 - d. B and C

4. A semantic field contains a group of words which are related in their.....

- a. Pronunciation
- b. **Meaning**
- c. Construction
- d. All false

5. A word can be part ofsemantic field.

- a. One
- b. Main
- c. **More than one**
- d. All false

6. Semantic fields can be useful to compare a single language at:

- a. **Two different time periods.**
- b. A one specific time period.
- c. Three different time periods.
- d. All false

7. The items within a semantic field are:

- a. Compatible
- b. Incompatible
- c. Unordered
- d. **B and C**

لم اقم بوضع الشرائح مثل السابق
كي لا يزيد عدد الصفحات
و لانهاء بسرعه اكثر

SEMANTICS AND PRAGMATICS

Lecture 4

Collocation

Collocation

- In our previous lecture, we mentioned that semantic field theory is essentially concerned with paradigmatic relations. Another important type of relations we need to recognize is the syntagmatic relations between words like “bite” and “teeth”, “bark” and “dog”, “blond” and “hair”.. etc.
- We notice from these examples that certain words tend to appear together or “keep company”. This keeping company is what is called in semantics “collocation”.

في محاضرة السابق، ذكرنا أن نظرية الحقل المعاني أساسا تهتم مع. العلاقات نموذجية نوع آخر مهم من العلاقات كلمات مثل "عضة" و "الأسنان"، "النباح" و "كلب"، syntagmatic ونحن أن تدرك هو العلاقات بين "الاشقر" و "الشعر" .. إلخ

– نلاحظ من هذه الأمثلة أن بعض الكلمات تميل للظهور معا أو "الحفاظ على الشركة". الحفاظ هذه الشركة هو ما يسمى في "علم المعاني التجميع".

- • Collocation can be seen as part of the meaning of a word. By looking at the linguistic context of words, we can often distinguish between different meanings. Notice the use of “chair” in these examples.
- 1- sat in a chair
 - 2- the baby's high chair
 - 3- the chair of philosophy
 - 4- has accepted a University chair
 - 5- the chairman of the meeting
 - 6- will chair the meeting

7- the electric chair

8- condemned to the chair

9- These examples are clearly in pairs, giving four different meanings of the word. The above examples help to illustrate Firth's (1951) argument: "You shall know a word by the company it keeps."

1 - جلس في كرسي

2 - الطفل كرسي عال

3 - كرسي الفلسفة

4 - وافقت على كرسي جامعة

5 - رئيس الاجتماع

6 - سوف كرسي الاجتماع

7 - الكرسي الكهربائي

8 - أدان الرئيس إلى

9 - هذه الأمثلة بشكل واضح في أزواج وأعطوا أربعة معانٍ مختلفة للكلمة. الأمثلة أعلاه لتوضيح مساعدة في فيرث (1951) حجة: "يجوز لك معرفة كلمة من قبل الشركة أنها تحتفظ"

Types of Collocational Restrictions

- Here we will discuss the three types of restriction that result in collocation of words in a language.

• Types of Collocational Restrictions:

A. Some collocational restrictions are based wholly on the meaning of the item.

For example, meaning explains the collocation of "bite" and "teeth".

Meaning also explains why it is unlikely to see the collocation "green cow".

Collocational: أنواع القيود

كلياً على معنى هذا البند. A. collocational. وتستند بعض القيود

على سبيل المثال، يفسر معنى التجميع من "عضة" و "الأسنان". معنى يفسر أيضا لماذا من غير المحتمل أن نرى التجميع "بقرة خضراء".

- **Words may have more specific meanings in particular collocations. In particular collocations, a word may change. Thus, we can speak of "abnormal weather" or "exceptional weather" if we have a heat wave in winter, but "an exceptional child" is not "an abnormal child". In the second example, "exceptional" is being used for greater than usual ability and "abnormal" to refer to some kind of defect.**

الكلمات قد يكون لها معان أكثر تحديدا في رصف خاص. في رصف خاصة، قد تتغير الكلمة - وهكذا، يمكننا أن نتحدث عن "الطقس غير طبيعية" أو "الطقس استثنائية" اذا كان لدينا موجة الحرارة في فصل الشتاء، ولكن "طفل استثنائية" ليست "طفل غير طبيعي". في المثال الثاني، "استثنائية" يتم استخدامه لأكثر من القدرة المعتاد، و "غير طبيعي" للإشارة إلى نوع من الخلل

- **B. Some restrictions are based on range – a word may be used with a number of other words that have some semantic features in common. Also, we find that individual words or sequences of words will NOT collocate with certain groups of words.**

Looking at the range we know roughly the kind of nouns (in terms of their meaning) with which a verb or adjective may be used.

وتستند بعض القيود على مجموعة - يمكن استخدام كلمة مع عدد من الكلمات الأخرى التي لديها بعض الميزات في الدلالي المشترك. أيضا، نجد أن كلمات فردية أو تسلسل من الكلمات لن ترتب مع مجموعات معينة من الكلمات.

النظر في مجموعة نعرف تقريبا هذا النوع من الأسماء (من حيث معناها) التي يمكن استخدامها فعل أو صفة.

- **For example, we may say "The rhododendron died," but not "The rhododendron passed away." This is in spite of the fact that "pass away" seems to mean "die". We should not use "pass away" with the**

names of any shrubs. It is not very plausible to say that “pass away” indicates a special kind of dying that is not characteristic of shrubs. It is rather that there is a restriction on its use with a group of words that are semantically related.

- Range accounts for the unlikelihood of collocations like “The rhododendron passed away.”

In cases like this, we do not reject specific collocations simply because we have never heard them before – we rely on our knowledge of the range.

على سبيل المثال، قد نقول "رودودندرون مات"، ولكن ليس "ورودودندرون وافته المنية". هذا على الرغم من حقيقة أن "تمرير بعيدا" يبدو أن تعني "يموت". لا ينبغي لنا أن استخدام "يزول" مع أسماء أي الشجيرات. ليس من المعقول جدا أن أقول أن "يزول" يشير إلى نوع خاص من الموت ليست من سمات الشجيرات. بل هي أن هناك قيود على استخدامها مع مجموعة من الكلمات التي ترتبط دلاليا.

– حسابات النطاق للخلاف إينيس من رصف مثل "رودودندرون وافته المنية". في مثل هذه الحالات، ونحن لا نرفض رصف محددة لأننا ببساطة لم يسمعوا قط لهم من قبل – نحن نعلم على معرفتنا النطاق.

- C. Some restrictions are collocational in the strictest sense, involving neither meaning nor range.

Although collocation is very largely determined by meaning, it sometimes cannot easily be predicted in terms of the meaning of the associated words.

An example of this is the use of “blond” with “hair”. We do not normally say “a blond door” or “a blond dress” even if the color was exactly that of blond hair.

بأضيق معنى، التي تنطوي لا معنى ولا النطاق. collocational. بعض القيود C -
على الرغم من أن التجميع يحدد حد كبير جدا بواسطة معنى، فإنه يمكن في بعض الأحيان لا يمكن التنبؤ بسهولة
من حيث المعنى من الكلمات المرتبطة بها.
مثال على ذلك هو استخدام "الاشقر" مع "الشعر". نحن لا نقول عادة "باب الاشقر" أو "توب الاشقر" حتى لو
كان لونها ذلك تماما من الشعر الاشقر.

- Another example is words for animal sounds such as: "dog/bark", "cat/mew", "sheep/bleat", "horse/neigh", etc.

This characteristic of language is also found in an extreme form in the collective words such as: "flock of sheep", "herd of cows", "school of whales" and "pride of lions".

- # مثال آخر هو عبارة عن أصوات حيوان مثل: "كلب / النباح"، "القط / مواء"، "الغنم / نغاء"، "الحصان / صهيل"، الخ.

تم العثور على هذه الخاصية من اللغة أيضا في شكلا متشددا في كلمات جماعية مثل: "قطيع من الأغنام"، "قطيع من الأبقار"، "مدرسة الحيتان" و "فخر الأسود".

- However, there is no clear distinguishing line between those collocations that are predictable from the meanings of the words that co-occur, and those that are not predictable from the meaning. That is because it might be possible to provide a semantic explanation for even the more restricted collocations, by assigning very particular meanings to the individual words. For example, we can account for collocations like "dogs bark", "cats mew" in terms of the kind of noise made.

- ومع ذلك، ليس هناك خط واضح مميزة بين تلك رصف التي يمكن التنبؤ بها من معاني الكلمات التي تحدث - المشاركة، وتلك التي لا يمكن التنبؤ بها من المعنى. هذا هو لأنه قد يكون من الممكن تقديم تفسير المعاني لرصف حتى أكثر تقييدا، عن طريق تعيين المعاني خاصة جدا إلى كلمات فردية. على سبيل المثال، يمكننا حساب This should not, لرصف مثل "الكلاب تنبح"، "القطط مواء" من حيث النوع من الضوضاء بها however, lead us to conclude that all of these restricted collocations

can be accounted for semantically. For instance, it is difficult to see any semantic explanation for the use of collective terms. The only difference between “herd” and “flock” is that one is used with cows and the other with sheep.

هذه رصف المقيدة يمكن تمثل لغويا. على سبيل المثال، فإنه هذا لا ينبغي، مع ذلك، يؤدي بنا إلى استنتاج أن جميع من الصعب أن نرى أي تفسير المعاني لاستخدام مصطلحات الجماعية. والفرق الوحيد بين "القطيع" و "القطيع" هو الذي يستخدم واحد مع الأبقار والأغنام مع الآخر.

Semantics and Pragmatics

Instructor: Abdulrahman A. Alsayed

Prepared by: Abu Bakr

Lecture 4

1. Certain words tend to appear together or “keep company”. This is called in semantics:
 - a. Combination
 - b. dual
 - c. collocation
 - d. all false
2. In collocation, a word's meaning:
 - a. Is always the same.
 - b. Differs based on its company.
 - c. Never changes.
 - d. A and C
3. There are some restriction on collocation. One of these restrictions is when they are based wholly on the meaning of the item. An example of this is:

- a. Green, cow
 - b. Bite, teeth
 - c. Bark, dog
 - d. B and C
4. **There are some restriction on collocation. One of these restrictions is based on range when a word may be used with a number of other words that have some semantic features in common. An example of this is:**
- a. The rhododendron died
 - b. The rhododendron passed away
 - c. A and B
 - d. Neither
5. **In the following sentences, decide the write collocation:**
- He spoke English with a French accent.**
- a. Average
 - b. Widespread
 - c. Pronounced
 - d. Chronic
6. **His new novel has met with acclaim.**
- a. wholehearted
 - b. Pronounced
 - c. Great
 - d. Careless

7. We need to make sure that there is enough accommodation to house all the delegates.

- a. Wholehearted
- b. Careless
- c. Yellow
- d. Luxury

8. Your company has had a long and fruitful _____ with mine.

- a. Assignment
- b. Association
- c. Assessment
- d. Assets

9. We had to choose from a motley _____ of candidates.

- a. Assortment
- b. Assistance
- c. Association
- d. assets

SEMANTICS AND PRAGMATICS

Lecture 5

Sense Relations Part 1

Sense Relations

In lecture 2, we talked about the notion of "sense". We mentioned that the sense of an expression is the whole set of sense relations it has with other expressions in the language.

In this lecture we will talk about two of these sense relations: synonymy and antonymy.

بمعنى العلاقات

في محاضرة 2، تحدثنا عن مفهوم "الشعور". ذكرنا أن الشعور تعبير هو مجموعة كاملة من العلاقات مع الشعور لديها التعبيرات الأخرى في اللغة.

في هذه المحاضرة سوف نتحدث عن اثنين من هذه: المعنى العلاقات

الترادف و اللفظي

Synonymy

- Synonymy is the relationship between two lexical units (words) that have the same sense. Words that have the same sense are called synonyms.

The following pairs are examples of synonymy:

buy/ purchase

hide/ conceal

wide/ broad

deep/ profound

- There are, however, no real synonyms. No two words have exactly the same meaning. Perfect synonymy is hard to find because it is unlikely that two words with exactly the same meaning would both survive in a language.

If we look at possible synonyms there are at least five ways in which they can be seen to differ. These ways are as follows:

هناك، ومع ذلك، لا المرادفات الحقيقي. لا توجد كلمات لهما نفس المعنى تماما. الترادف المثالي من الصعب العثور على لأنه من غير المرجح أن كلمتين مع بالضبط نفس المعنى والبقاء على قيد الحياة على حد سواء في اللغة.

إذا نظرنا إلى المرادفات ممكن يكون هناك على الأقل خمس طرق يمكن من خلالها النظر إليها في الاختلاف. هذه الطرق هي كما يلي:

- First, some sets of synonyms belong to different dialects of the language. For instance, the term “fall” is used in the United States and in some western counties of Britain where others would use “autumn”.
- Second, words that are used in different styles. For example words such as “gentleman”, “man” and “chap” have the same meaning but are used in different styles ranging from formal to colloquial.

- أولاً ، بعض مجموعات من المرادفات تنتمي إلى لهجات مختلفة للغة. على سبيل المثال، يتم استخدام مصطلح "الخريف" في الولايات المتحدة وبعض الدول الغربية في بريطانيا حيث ستستخدم الآخرين "الخريف".

- ثانياً، والكلمات التي يتم استخدامها في أنماط مختلفة. لكلمات أمثلة مثل "الرجل"، "رجل" و "الفصل" لهما نفس المعنى ولكن يتم استخدامها في أساليب مختلفة تتراوح ما بين رسمية للعامة.

- **Third, some words may be said to differ only in their emotive or evaluative meanings. The remainder of their meaning remains the same. Notice the emotive difference between "politician" and "statesman", "hide" and "conceal", "liberty" and "freedom", each implying approval or disapproval. The function of such words in language is to influence attitudes. They are chosen simply for the effect they are likely to have.**
- **Fourth, some words are collocationally restricted. In other words, they occur only in conjunction with other words. Thus, "rancid" occurs with "bacon" or "butter" and "addled" with "eggs" or "brain". It could, perhaps, be argued that these are true synonyms differing only in that they occur in different environments.**
- **# Fifth, many words are close in meaning, or that their meanings overlap. There is a loose sense of synonymy between them. For the adjective "mature", for example, possible synonyms are "adult", "ripe" or "perfect". For the verb "govern", we may suggest "direct", "control"**

or “determine”. This is the kind of synonymy that is used by the dictionary-maker.

– ثالثاً ، قد يكون بعض الكلمات التي قالها لتختلف فقط في معانيها العاطفية أو التقييمية. ما تبقى من معناها لا يزال هو نفسه. تلاحظ العاطفية الفرق "بينسياسي" و "دولة"، "إخفاء" و "إخفاء"، "الحرية" و "الحرية"، مما يعني موافقة كل أو رفضه. وظيفة مثل هذه الكلمات في اللغة هو التأثير على المواقف. ويتم اختيار لأنهم ببساطة تأثير كل من المحتمل أن يكون.

بعض الكلمات. وبعبارة أخرى، فإنها تحدث فقط بالاشتراك مع كلمات collocationally – الرابع، مقيدة أخرى. وهكذا، "نتن" تحدث مع "لحم الخنزير المقدد" أو "الزبدة" و "فاسد" مع "البيض" أو "الدماغ". يمكن أن، ربما، يمكن القول أن هذه هي مرادفات الحقيقية تختلف فقط من حيث أنها تحدث في بيئات مختلفة.

– الخامسة، العديد من الكلمات هي قريبة في المعنى، أو أن تتداخل معانيها. هناك شعور فضفاض من الترادف بينهما. لصفة "ناضجة"، على سبيل المثال، المرادفات المحتملة هي "الكبار"، "ناضجة" أو "الكمال". للفعل "تحكم"، قد نقترح "مباشر"، "السيطرة" أو "تقرير". هذا هو نوع من الترادف الذي يتم استخدامه من قبل صانع القاموس.

Antonymy

Antonymy is the relationship between two lexical units (words) that have the opposite sense. Words that are opposite are called antonyms.

There are three different types of antonymy:

- 1- binary antonymy (complementarity)
- 2- converses (relational opposites)
- 3- gradable antonyms

اللفظي هي العلاقة بين وحدتين المعجمية (كلمة) التي لديها المعنى المعاكس. ويطلق على الكلمات التي هي عكس المتضادات.

هناك ثلاثة أنواع مختلفة من اللفظي:

1 - اللفظي ثنائي (التكامل)

2 - الأحاديث (الأضداد العلائقية)

3gradable - المتضادات

Types of Antonymy

1- Binary antonymy (complementarity):

Binary antonyms are lexical units which come in pairs and between them exhaust all the relevant possibilities. If one of the antonyms is applicable, then the other cannot be applicable, and vice versa.

E.g. dead/ alive

married/ unmarried

1 - اللفظي الثنائي (التكامل):

المتضادات الثنائية وحدات معجمية والتي تأتي في أزواج وبينهما استنفاد كل الاحتمالات ذات الصلة. إذا كان أحد المتضادات قابل للتطبيق، ثم يمكن أن الآخر لا تنطبق، والعكس بالعكس.

على سبيل المثال القتلى / على قيد الحياة

متزوج / غير متزوج

2- Converses (relational opposites):

In the case of converses, a word describes a relationship between two things (or people). At the same time, another word describes the same relationship when the two things (or people) are mentioned in the opposite order. In this case, we say then the two lexical units are converses of each other.

E.g.

“parent” and “child” are converses. If we say, “Ahmed is the parent of Ali” (one order); this describes the same relationship as “Ali is the child of Ahmed” (opposite order).

The notion of converseness can be applied to examples in which three referents are mentioned as in the case of “buy” and “sell”.

John bought a car from Fred. Fred sold a car to John.

2 - الأحاديث (الأضداد العلائقية):

في حالة الأحاديث، وهي كلمة تصف العلاقة بين شيئين (أو شخص). في نفس الوقت، وآخر كلمة تصف العلاقة نفسها عند ذكر أمرين (أو شخص) في الترتيب المعاكس. في هذه الحالة، نقول الوجدتين المعجمية هي الأحاديث عن بعضها البعض.

على سبيل المثال

"الأم" و "الأطفال" هي الأحاديث. اذا قلنا، "أحمد والد علي" (أمر واحد)، وهذا يصف العلاقة نفسها باسم "علي" هو ابن أحمد" (بالترتيب العكسي).

ويمكن تطبيق مفهوم الأحاديث إلى أمثلة في الثلاثة المرجعيات المذكورة التي كما في حالة من "شراء" و "بيع".

جون اشترى سيارة من فريد. فريد باع سيارة لجون.

3- Gradable antonyms:

Gradable antonyms are two words at opposite ends of a continuous scale of values.

E.g.

“Hot” and “cold” are gradable antonyms. Between “hot” and “cold” we have “warm”, “cool” or “tepid”. A good test for gradability is to see whether a word can combine with: very, very much, how or how much.

- For example, it is possible with the gradable antonyms “far” and “near” to say: “very near” or “How far is it?”
- On the other hand, in the case of other types of antonyms like “married/unmarried” we wouldn’t normally say “very married” or “very unmarried”. And with the antonyms “dead/alive”, we normally wouldn’t say: “How alive is he?”

3Gradable – المتضادات

هي كلمتين على طرفي نقيض من مقياسا مستمرا من القيم. Gradable المتضادات

على سبيل المثال

. بين "الساخنة" و "الباردة" لدينا "الحارة"، "بارد" أو "فاترة". gradable "هوت" و "الباردة" هي المتضادات

هو معرفة ما إذا كان يمكن الجمع بين كلمة مع: كثيرا جدا،، كيف أو كم. gradability اختبار جيد لل

"الآن" و "القريب" يقول: "القريب جدا" أو "إلى gradable - على سبيل المثال، فمن الممكن مع المتضادات أي مدى هو؟"

- ومن ناحية أخرى، في حالة أنواع أخرى من المتضادات مثل "متزوج / غير متزوج" ونحن لن نقول عادة "المتزوجات للغاية" أو "غير المتزوجين للغاية". والمتضادات مع "ميت / على قيد الحياة"، ونحن عادة لا نقول: "كيف على قيد الحياة هو؟"

Semantics and Pragmatics
Instructor: Abdulrahman A. Alsayed

Prepared by: Abu Bakr

Lecture 5

1. **Synonymy is the relationship between two lexical units (words) that have thesense.**
 - a. Same
 - b. Different
 - c. Either
 - d. Neither

2. **We can say about synonymy that:**
 - a. Perfect synonymy is easy to find.
 - b. Perfect synonymy is hard to find.
 - c. There are no real synonyms.
 - d. B and C

3. There are at least five ways in which they can be seen to differ. One of these ways is when some sets of synonyms belong to different dialects of the language. An example of this is:
- "Fall" and "Autumn"
 - "Man" and "Chap"
 - "Liberty" and "Freedom"
 - Non of the above mentioned.
4. One of the ways some words differ in is when they are used in different styles. An example of this is:
- "Liberty" and "Freedom"
 - "Fall" and "Autumn"
 - "Man" and "Chap"
 - Non of the above mentioned.
5. One of the ways some words differ in is when words may be said to differ only in their emotive or evaluative meanings. An example of this is:
- "Liberty" and "Freedom"
 - "hide" and "conceal"
 - "Man" and "Chap"
 - A and B
6. One of the ways some words differ in is when some words are collocationally restricted. In other words, they occur only in conjunction with other words. An example of this is:
- "addled" and "eggs"
 - "Man" and "Chap"

- c. "Fall" and "Autumn"
 - d. A and B
- 7. One of the ways some words differ in is when many words are close in meaning, or that their meanings overlap. There is a loose sense of synonymy between them.**
- a. "Liberty" and "Freedom"
 - b. "mature" and "adult"
 - c. "govern" and "determine"
 - d. B and C
- 8. Antonymy is the relationship between two lexical units (words) that have thesense.**
- a. Same
 - b. exact
 - c. opposite
 - d. all false
- 9. There are three different types of antonymy. One of these types is binary antonymy (complementarity). This happens when words with opposite meaning comes in pairs. An example of this is:**
- a. "parent" and "child"
 - b. "dead" and "alive"
 - c. "hot" and "cold"
 - d. All false
- 10. One of the three different types of antonymy is Converses (relational opposites). This happens when a word describes a relationship between**

two things (or people). At the same time, another word describes the same relationship when the two things (or people) are mentioned in the opposite order.. An example of this is:

- a. "parent" and "child"
- b. "dead" and "alive"
- c. "hot" and "cold"
- d. All false

11. One of the three different types of antonymy is the Gradable antonyms. This happens when two words are at opposite ends of a continuous scale of values. An example of this is:

- a. "parent" and "child"
- b. "dead" and "alive"
- c. "hot" and "cold"
- d. All false

12. "permit" and "forbid" is an example of:

- a. Gradable antonyms
- b. Converses
- c. binary antonymy (complementarity).
- d. All false

13. "deep" and "shallow" is an example of:

- a. Gradable antonyms
- b. Converses
- c. binary antonymy (complementarity).

d. All false

14. "joy" and "sorrow" is an an example of:

- a. Gradable antonyms
- b. Converses
- c. binary antonymy (complementarity).
- d. All false

15. "above" and "below" is an example of:

- a. Gradable antonyms
- b. Converses
- c. binary antonymy (complementarity).
- d. All false

16. "teacher" and "student" is an example of:

- a. Gradable antonyms
- b. Converses
- c. binary antonymy (complementarity).
- d. All false

17. "far" and "near" is an example of:

- a. Gradable antonyms
 - b. Converses
 - c. binary antonymy (complementarity).
 - d. All false
-

Semantics and Pragmatics

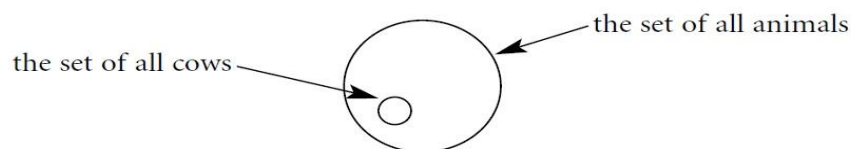
Lecture 6

Sense Relations (Part 2)

Hyponymy

- Hyponymy is a sense relation between words in which the meaning of one word is included in the meaning of the other. Hyponymy involves the notion of inclusion in the sense that the meaning of “tulip” and “rose” is included in the meaning “flower”, and the meaning of “lion” and “cow” is included in “animal” or “mammal”.

-Hyponymy هو المعنى علاقة بين الكلمات التي يتم تضمينها في معنى كلمة واحدة في معنى الآخر. Hyponymy ينطوي على فكرة إدراج بمعنى أن يتم تضمين معنى "الخزامي" و "روز" معنى "في زهرة، ومعنى Hyponymy "الأسد" و "بقرة" يتم تضمينها في "الحيوان" أو "الثدييات".



- The upper term is called the superordinate and the “lower” term is called the hyponym.

E.g.

The meaning of “scarlet” is included in the meaning of “red”. “Red” in this example is the superordinate, and “scarlet” is a hyponym of “red”.

- If a superordinate term has more than one hyponym, we call them co-hyponyms.

E.g.

The superordinate “emotion” has the hyponyms “fear”, “anger”, “happiness”, “sadness”.. etc. We say that “fear” is a co-hyponym of “anger” and “sadness” is a co-hyponym of “fear”.. etc.

- A hyponym can itself be a superordinate of another term included in its meaning. For example, “tulip” is a hyponym of “flower” and “flower” is a hyponym of “plant”.
- In a case like this, we say that “flower” is an immediate hyponym of “plant” and “tulip” is an immediate hyponym of “flower”. “Tulip” is also a hyponym of “plant” but it is not an immediate hyponym.

hyponym ويسمى "أقل" مصطلح superordinate - ويطلق على مصطلح العلوي

على سبيل المثال

، و "القرمزي" هي superordinate يتم تضمين معنى "القرمزي" في معنى "الحمراء". "الأحمر" في هذا المثال هو

من "الحمراء". hyponym.

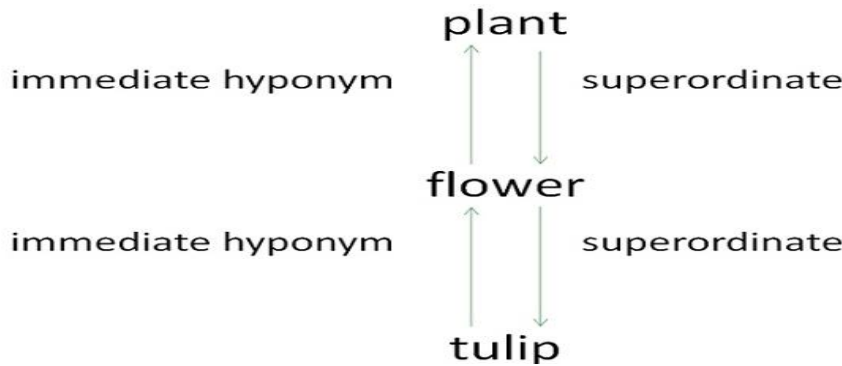
، ونحن نسميها المشاركة في hyponym لديه أكثر من superordinate - إذا كان مصطلح

hyponyms.

على سبيل المثال

"الخوف"، "الغضب"، "السعادة"، "الحزن" .. وغيرها ونحن hyponyms "العاطفة" لديه superordinate و
 من hyponym "الغضب" و "الحزن" هو أحد المشاركين في hyponym نقول إن "الخوف" هو من شارك في
 "الخوف" .. إلخ

في مصطلح آخر المدرجة في معناها. على سبيل superordinate تكون هي نفسها hyponym - يمكن أن
 من "النبات" hyponym. من "زهرة" و "زهرة" هو hyponym المثال، "الزنبق" هو
 hyponym "النبات" و "الخزامى" هو hyponym - في مثل هذه الحالة، نقول أن "زهرة" هو الفوري ل
 فوري hyponym من "النبات" لكنه ليس hyponym الفوري ل "زهرة". "توليب" هو أيضا



- There is not always a superordinate term for hyponyms in a language.

For instance, there is no superordinate term in English to cover a variety of professions and crafts like “carpenter”, “doctor”, “flute player”.. etc. The nearest possible term is “craftsman”, but that would not include “doctor” or “flute player”. However, hyponymy relations

vary from language to language. Greek, for example, has a superordinate term to include a variety of occupations.

- Synonymy can be seen as a special case of hyponymy. For example, if we look at two synonyms, such as “mercury” and “quicksilver”, we notice that these also illustrate the hyponymy relationship because the meaning of one of them is included in the other and vice versa. We call this special case of hyponymy: “symmetrical hyponymy”. The rule here is that if X is a hyponym of Y and Y is a hyponym of X, then X and Y are synonymous.

في اللغة. على سبيل المثال، لا يوجد superordinate ل hyponyms - لا يوجد دائما مصطلح لتغطية مجموعة متنوعة من المهن والحرف مثل "نجار"، superordinate مصطلح في اللغة الإنجليزية "دكتور"، "عازف الناي" .. الخ المصطلح الأقرب الممكن هو "الحرفيين"، ولكن هذا لن يشمل "طبيب" أو من لغة إلى أخرى. اليونانية، على سبيل المثال، hyponymy "عازف الناي". ومع ذلك، تختلف العلاقات لتشمل مجموعة متنوعة في المهن. superordinate لديها مصطلح

. على سبيل المثال، إذا نظرنا على اثنين من hyponymy - يمكن ملاحظة الترادف كحالة خاصة في بسبب يتم تضمين hyponymy المرادفات، مثل "الزئبق" و "الزئبق"، نلاحظ أن هذه توضح أيضا العلاقة : "متناظرة hyponymy معنى واحد منهم في الآخر والعكس بالعكس. نحن نسمي هذا حالة خاصة من ، X في hyponym هو Y Y في hyponym هو X". القاعدة هنا هو أنه إذا كان hyponymy هي مرادفة. Y و X ثم

Polysemy and Homonymy

- Polysemy is a sense relation in which the same word has several very closely related meanings (senses).

E.g.

“Earth/earth” (our planet vs. soil). The two senses are clearly related by the concepts of land (earth as land not sky or water).

In the case of polysemy, a native speaker of the language has clear intuitions that the different senses are related to each other in some way.

- Homonymy is a sense relation in which several words have the same shape, but different meanings that are far apart from each other.

E.g.

“Bank” (financial institution vs. the side of a river) is a case of homonymy in English.

In the case of homonymy, the senses of the word are not obviously related to each other in any way that is clear from a native speaker’s intuition.

Homonymy تعدد المعاني

– تعدد المعاني علاقة المعنى الذي نفس الكلمة لديها العديد من المعاني المرتبطة بشكل وثيق جدا (المعنى).

على سبيل المثال

"الأرض / الأرض" (كوكبنا مقابل التربة). ترتبط بوضوح المعاني اثنين من بمفاهيم الأرض (الأرض كما السماء او الأرض وليس الماء).

في حالة تعدد المعاني، واللغة الأصلية للغة واضحة لديه الحدس التي ترتبط المعنى المختلفة لبعضها البعض بطريقة أو بأخرى.

علاقة المعنى الذي عدة كلمات لها نفس الشكل، ولكن المعاني المختلفة التي هي بعيدة **-Homonymy** عن بعضها البعض عن بعضها البعض.

على سبيل المثال

باللغة الإنجليزية. **homonymy**"البنك" (مؤسسة مالية مقابل ضفة النهر) هو حالة

، معنى الكلمة غير مرتبطة بوضوح لبعضها البعض بأي شكل من الأشكال أن هو **homonymy** في حالة واضح من حدس المتحدث الأصلي .

- **Dictionary-makers have to decide whether a particular item is to be handled in terms of polysemy or homonymy, because a polysemic item will be treated as a single entry in the dictionary, while a homonymous one will have a separate entry for each of the homonyms.**
- **It is important to note that there are cases where homonyms differ in either writing or speech.**

E.g.

"Lead" (metal) and "lead" (dog's lead) have the same spelling, but pronounced differently. On the other hand, "site" and "sight", "rite" and

“right” are spelled differently but pronounced in the same way. For the former, the term homography (words spelled the same) may be used, and for the latter we use homophony (words pronounced the same).

– قاموس صناع أن تقرر ما إذا كان عنصر معين هو ليتم التعامل معها من حيث تعدد المعاني أو

سيتم التعامل كإدخال واحد في القاموس، في حين واحد polysemic. لان عنصر homonymy

متجانسة اللفظ سيكون له مدخل منفصل لكل من هومونيم.

– ومن المهم أن نلاحظ أن هناك حالات حيث تختلف في هومونيم إما كتابة أو خطاب.

على سبيل المثال

"ليد" (معادن) و "الرصاص" (الرصاص الكلب) لديها الإملائي نفسه، ولكن بشكل مختلف وضوحا. من ناحية

أخرى، من التهجئة "الموقع" و "مشهد"، "طقوس" و "الحق" ولكن بشكل مختلف أعلنت بنفس الطريقة. للسابقة،

مصطلح قد (الكلمات مكتوبة على نفسه) أن تستخدم، وهذا الأخير نستخدم homography و

(الكلمات وضوحا نفسه). homophony.

SEMANTICS AND PRAGMATICS

Lecture 7

Componential Analysis

Componential Analysis

- In componential analysis, the total meaning of a word is being analyzed into a number of distinct components of meaning (semantic features).

This kind of analysis can offer a theoretical framework for handling all the sense relations we have been discussed in our previous lectures.

- As an example of componential analysis, we notice that in English (and also many other languages) there is a three-fold division with many words that refer to living creatures as in the following:

man	woman	child
bull	cow	calf
ram	ewe	lamb

- In the light of relationships such as these we can abstract the components (male) and (female), (adult) and (non-adult), plus (human), (bovine) and (ovine). Thus, “ewe” is (ovine), (female), (adult), “child” is (human), (non-adult) and so on.

- Analysis of this kind is called componential analysis. It allows us to provide definitions for all these words in terms of a few components.

Componential تحليل

ويجري تحليل المعنى الكلي للكلمة إلى عدد من مكونات متميزة من معنى componential - في تحليل (ميزات الدلالية).

يمكن هذا النوع من التحليل تقديم الإطار النظري للتعامل مع جميع علاقات المعنى وقد ناقشنا في المحاضرات السابقة لدينا.

نلاحظ أن في اللغة الإنجليزية (ولغات أخرى كثيرة أيضا) هناك تقسيم componential - وكمثال على تحليل ثلاثة جوانب مع العديد من الكلمات التي تشير إلى الكائنات الحية كما هو الحال في ما يلي:

رجل امرأة طفل

الثور البقرة العجل

كباش نعجة الحمل

- وفي ضوء مثل هذه العلاقات يمكننا مجردة المكونات (ذكر) و (أنثى)، (بالغ) و (غير بالغ)، بالإضافة إلى (الإنسان) (الأبقار) و (الأغنام). وهكذا، "نعجة" هو (الأغنام) (أنثى) (الكبار) "الطفل" هو (الإنسان) (غير بالغ) وهلم جرا.

. لأنها تتيح لنا تقديم تعريفات للكلمات كل هذه من حيث componential - يسمى هذا النوع التحليل تحليل عدد قليل من العناصر.

- In many cases there is an appropriate word in the language to label the component. The components (male) and (female) are obvious examples. Such labels for components are not, however, always

readily available. For instance, notice the relationship between the words in the following two sets:

come go

bring take

- From these two sets, we notice that there is a relationship between the words “come” and “go” which is similar to “bring” and “take”. We could therefore distinguish components X and Y and A and B such that “come” is XA and “go” XB, “bring” YA and “take” YB. But what could be the names of these components (X, Y, A, B)? It is difficult to provide an answer, for they cannot be identified with features that have any simple kind of physical reality.
- We may, perhaps, assume that all societies distinguish between (male) and (female) and that thus the components (male) and (female) are universal components of language. But the “come/go” and “bring/take” examples show that not all components are related to simple physical features, and it becomes less plausible to assume that they are universal components found in all languages.
- A particular characteristic of componential analysis is that it attempts as far as possible to treat components in terms of “binary” opposites, e.g. between (male) and (female), (animate) and (inanimate), (adult)

and (non-adult). It clearly gives emphasis to the relation of complementarity.

Notationally, there is an advantage in such binary terms in that we can choose one only as the label and distinguish this in terms of plusses and minuses.

- Thus, (male) and (female) are written as (+male) and (-male) and so on.

We can, moreover, refer to the lack of a sex distinction as in the case of inanimate objects using the notation 'plus or minus' with the symbol (\pm male). This works well only where there is a clear

distinction. Often, however, there is indeterminacy, as with the words "tar" and "porridge" in relation to the components (solid) or (liquid).

- Componential analysis has been used to bring out the logical relations that are associated with sense relations. Thus by marking man as (+male) and pregnant as (-male), we can rule out *pregnant man. Yet, componential analysis does not handle all sense relations well; in particular,

- في كثير من الحالات هناك كلمة مناسبة في اللغة لتسمية المكون. المكونات (ذكر) و (أنثى) هي أمثلة في اللغة واضحة. تسميات مثل لمكونات ليست، ومع ذلك، دائما متاحة بسهولة. على سبيل المثال، لاحظ العلاقة بين

الكلمات في مجموعتين التالية:

تأتي تذهب

إحضار يأخذ

- من هاتين المجموعتين نلاحظ أن هناك علاقة بين عبارة "يأتي" و "الذهاب" الذي يشبه "إحضار" و "اتخاذ". يمكن
و YA "جلب" XB و "الذهاب" XA أ و ب من هذا القبيل أن "يأتي" هو Y و X أن نميز بالتالي مكونات
(؟ من الصعب تقديم إجابة لأنها لا يمكن A، B، X Y. ولكن ما يمكن أن يكون أسماء هذه العناصر (YB "اتخاذ"
تحديدها مع الميزات التي لديها أي نوع بسيط من الواقع المادي.

- ويجوز لنا ربما، افترض أن كل المجتمعات التمييز بين (ذكر) و (أنثى)، وأنه بالتالي مكونات (ذكر) و (أنثى)
مكونات عالميا للغة. ولكن "تأتي / اذهب" و "إحضار / اخذ" أمثلة تبين أن ليس جميع المكونات ترتبط إلى ميزات
ماديه بسيطة، ويصبح أقل المعقول افتراض أن تكون مكونات عالمية موجودة في كل اللغات.

هو أنه يحاول قدر الإمكان معالجة المكونات من حيث componential - ومن المميزات الخاصة لتحليل
"ثنائي" الأضداد، على سبيل المثال بين (ذكر) و (أنثى)، (المتحرك) و (غير متحرك)، (الكبار) و (غير الكبار) أنه يعطي
بوضوح التركيز على علاقة التكامل.

، هناك ميزة من حيث ثنائي من هذا القبيل في أن تتمكن من اختيار واحد فقط كتسمية وتميز هذا Notationally
من حيث نواقص وسلبيات.

- وهكذا، (ذكر) و (أنثى) وكما هو مكتوب (+ ذكر) و (الذكور) وهلم جرا. يمكننا، وعلاوة على ذلك، تشير إلى
الافتقار إلى تمييز الجنس كما في حالة الجماد باستخدام 'منهج زائد أو ناقص' مع الرمز (± الذكور). هذا يعمل بشكل
جيد فقط عندما يكون هناك تمييز واضح. في كثير من الأحيان، ومع ذلك، هناك عدم التعيين، كما هو الحال مع عبارة
"القطران" و "حساء" فيما يتعلق مكونات (الصلبة) أو (السائل).

لإبراز العلاقات المنطقية التي ترتبط بعلاقات معنى. عن طريق وضع Componential - وقد استخدم تحليل

علامة بالتالي الرجل هو (+ ذكر) و الحوامل و(-الذكور)، يمكننا أن نستبعد * رجل حامل. حتى الآن، تحليل

لا يعالج جميع العلاقات المعنى جيدا، خاصة componential

the following two sense relations:

1- converses (relational opposites) in antonymy

2- hyponymy

1- Converses (relational opposites) in antonymy

It is difficult to reduce the relational opposites to components. For the relation of “parent/child” cannot simply be handled by assigning components to each, unless those components are in some sense directional. In componential analysis, cases like these are analyzed as having the same components but in a different direction.

2- Hyponyms

Componential analysis cannot remove the hierarchical characteristic of hyponymy. For the distinction (+male)/(-male) applies only to living (animate) things. Componential analysis, therefore, has to state that: only if something is animate, may it be male or female with a formula such as (+animate, +male/-male).

- Componential analysis can handle all the sense relations we have discussed, but it handles some sense relations better than others like hyponyms and converses. It can be made to handle these relations with some necessary modifications like adding direction to the analysis in the case of converses, but it is doubtful if componential

analysis makes these relations clearer; it seems rather to obscure their differences.

ما يلي معنى علاقات هما:

1 - الأحاديث (الأضداد العلائقية) اللفظي

- 2hyponymy

1 - الأحاديث (الأضداد العلائقية) اللفظي

من الصعب الحد من الأضداد العلائقية إلى المكونات. بالنسبة لعلاقة "أصل / تابع" لا يمكن أن يتم التعامل معها ببساطة عن طريق تعيين مكونات كل منها، ما لم تكن تلك المكونات هي في بعض الاتجاهات معنى. في تحليل

ويتم تحليل مثل هذه الحالات على أنها نفس المكونات ولكن في اتجاه مختلف. **componential**.

- 2Hyponyms

. للتمييز (+ ذكر) / (من الذكور) ينطبق فقط **hyponymy** لا يزال سمة الهرمية لل**Componential** تحليل

، لذلك، أن يذكر ما يلي: فقط إذا هناك شيئا المتحرك، **Componential** على الأشياء (المتحرك) الحية. تحليل

قد يكون ذكرا أو أنثى مع صيغة مثل (+ متحرك ، ذكر + /-الذكور).

معالجة جميع معنى العلاقات التي ناقشناها ، ولكنه يعالج بعض العلاقات **Componential** - يمكن تحليل

والأحاديث. ويمكن ان يكون التعامل مع هذه العلاقات مع بعض **hyponyms** المعنى أفضل من غيرها مثل

التعديلات الضرورية مثل إضافة اتجاه إلى تحليل في حالة الأحاديث لكن من المشكوك فيه إذا كان التحليل

يجعل هذه العلاقات أكثر وضوحا، بل يبدو لإخفاء بدلا اختلافهم. **componential**.

Semantics and Pragmatics

Instructor: Abdulrahman A. Alsayed

Prepared by: Abu Baker

Lecture 7

1. In componential analysis, the total meaning of a word is being analyzed intoof meaning.
 - a. Only one component
 - b. A number of distinct components
 - c. Few similar components
 - d. All false

2. "There is an appropriate word in the language to label the component". This statement is:
 - a. Completely true
 - b. Completely wrong
 - c. True in many cases
 - d. Wrong in many cases

3. The words:“come/go” and “bring/take” are examples show thatcomponents are related to simple physical features.
 - a. No
 - b. not all
 - c. all
 - d. B and C

4. A particular characteristic of componential analysis is that it attempts as far as possible to treat components in terms ofopposites.
 - a. Binary
 - b. Triple
 - c. Quaternary

- d. Multiple
5. There is an advantage in such binary terms in that we can chooseonly as the label_and distinguish this in terms of pluses and minuses.
- a. Two
 - b. Three
 - c. Four
 - d. One
6. Using (+) and (-) and (\pm) only where there is a clear.....
- a. Distinction
 - b. Similarity
 - c. Both
 - d. Neither

SEMANTICS AND PRAGMATICS

Lecture 9

Semantics: Practical Applications

In our previous lectures, we discussed a number of topics related to semantics. We will cover topics related to pragmatics in the coming lectures. Before we move to pragmatics, however, we will look at a number of practical exercises that will help us apply our knowledge of the theoretical aspects we have been discussing so far in this course.

- If you need more practice, you can find more of these exercises in your reference book Semantics: A Course Book.

علم المعاني: تطبيقات عملية

في المحاضرات السابق، ناقشنا عددا من المواضيع المتعلقة معاني الكلمات. ونحن سوف تغطي المواضيع المتعلقة البراغماتية في المحاضرات القادمة. قبل أن ننتقل إلى البراغماتية، ومع ذلك، سوف نلقي نظرة على عدد من التمارين العملية التي من شأنها أن تساعدنا على تطبيق معرفتنا الجوانب النظرية التي ناقشناها حتى الآن في هذا المقرر.

- إذا كنت بحاجة إلى المزيد من الممارسة، يمكنك أن تجد أكثر من هذه التدريبات في علم الدلالة كتابك المرجع: كتاب المقرر.

Binary Antonymy

To identify **binary antonyms**, we can test antonymous pairs by seeing if the negative of one term is the equivalent to (or entails) the other. Thus, "dead" and "alive" are binary antonyms because if something is not dead then it must be alive. Use this test to determine which of the following pairs in the exercise are binary antonyms.

الثنائي المتضاد

من خلال رؤية إذا كان نفي antonymous لتحديد المتضادات الثنائية، يمكننا اختبار أزواج لمصطلح واحد هو ما يعادل (أو التي تنطوي على) من جهة أخرى. وهكذا، "ميتة" و "على قيد الحياة" هي المتضادات الثنائية لأنه إذا لم يمت شيء ثم لا بد أن يكون على قيد الحياة. استخدام هذا الاختبار لتحديد أي من أزواج التالية في ممارسة من المتضادات الثنائية.

Exercise 1: Binary Antonymy

Are the following pairs binary antonyms?

- | | |
|------------------------|----------|
| 1- chalk – cheese | Yes / No |
| 2- same – different | Yes / No |
| 3- copper – tin | Yes / No |
| 4- dead – alive | Yes / No |
| 5- married – unmarried | Yes / No |
| 6- love – hate | Yes / No |

Exercise 1: Answers

(1) No, if something is not chalk, it is not necessarily cheese. (2) Yes, if two things are the same, they are not different; and if they are not the same, they are different. (3) No
 (4) Yes (5) Yes (6) No, if you don't love someone, you don't necessarily hate him.

(1) لا، إذا كان هناك شيء غير الطباشير، فإنه ليس بالضرورة الجبن. (2) نعم، إذا شيئين هي نفسها، فهي ليست مختلفة، وإذا كانت ليست هي نفسها، فهي مختلفة. (3) لا
 (4) نعم (5) نعم (6) لا، إذا كنت لا تحب شخصا ما، كنت لا أكره له بالضرورة.

Converses

We mentioned that if a word describes a relationship between two things (or people) and another word describes the same relationship when the two things (or people) are mentioned in the opposite order, then the two words are **converses** of each other. For example, "parent" and "child" are converses, because X is the parent of Y (one order) describes the same relationship as Y is the child of X (opposite order).

التضاد

ذكرنا أنه إذا كان كلمة تصف العلاقة بين شيئين (أو الناس) وكلمة أخرى تصف العلاقة نفسها عند ذكر أمرين (أو شخص) بالترتيب العكسي، ثم كلمتين من الأحاديث عن بعضها Y هو والد X البعض. على سبيل المثال، "الأم" و "الطفل" من حديث، وذلك لأن الأصل (بالترتيب العكسي). X هو ابن Y (أمر واحد) يصف العلاقة نفس

Exercise 2 (A): Converses

Are the following pairs of expressions converses?

- | | |
|-----------------------------|----------|
| 1- below – above | Yes / No |
| 2- grandparent – grandchild | Yes / No |

- 3- love – hate Yes / No
 4- conceal – reveal Yes / No
 5- greater than – less than Yes / No
 6- own – belong to Yes / No

Exercise 2 (A): Answers

(1) Yes, if X is below Y then Y is above X. (2) Yes (3) No (4) No (5) Yes
 (6) Yes

Exercise 2 (B): Converses

Are the following pairs of expressions converses?

- 1- If John bought a car from Fred, is it the case that Fred sold a car to John? Yes / No
 No
 2- Are *buy and sell* converses? Yes / No
 3- Are *borrow and lend* converses? Yes / No
 4- Are *give and take* converses? (Careful!) Yes / No
 5- Are *come and go* converses? Yes / No

Exercise 2 (B): Answers

(1) Yes (2) Yes (3) Yes, if X borrows something from Y, Y lends that thing to X.
 (4) No, if X takes something from Y, Y does not necessarily give that thing to X (for example, X might take it without Y's permission), so give and take are not exact converses, although they almost meet the definition.
 (5) No, if someone goes to the mountain, the mountain does not come to him.

Gradable Antonyms

We mentioned that a good test for gradability, i.e. having a value on some continuous scale, is to see whether a word can combine with "very", or "very much", or "how?" or "how much?" For example, "How tall is he?" is acceptable, but "How top is that shelf?" is not generally acceptable. Thus, "tall" is gradable, but "top" is not gradable.

Try to apply this test to the following exercises.

المتضادات القابلة للتدرج

، أي وجود قيمة في بعض مقياسا مستمرا، هو معرفة gradability ذكرنا أن اختبارا جيدا ل ما إذا كان يمكن الجمع بين كلمة مع "جدا" أو "إلى حد كبير"، أو "كيف؟" أو "كم؟" على سبيل المثال ، "كيف طوله؟" مقبول، ولكن "كيف هو أن أعلى الرف؟" أمر غير مقبول gradable، ولكن "الأعلى" ليست gradable بشكل عام. وهكذا، "طويل" هو

محاولة تطبيق هذا الاختبار لتدريبات التالية.

Exercise 3: Gradable Antonyms

Are the following pairs gradable antonyms?

- | | |
|---------------------------|----------|
| 1- tall – short | Yes / No |
| 2- long – short | Yes / No |
| 3- clever – stupid | Yes / No |
| 4- top – bottom | Yes / No |
| 5- love – hate (Careful!) | Yes / No |

Exercise 3: Answers

- (1) Yes (2) Yes (3) Yes (4) No
(5) Yes, we can say "How much do you love/hate *something*?"

Exercise 4: Antonymy

Classify the following pairs as binary antonyms (B), converses (C), or gradable antonyms (G).

- | | |
|-----------------------|-----------|
| 1- easy – difficult | B / C / G |
| 2- good – bad | B / C / G |
| 3- pass – fail | B / C / G |
| 4- husband – wife | B / C / G |
| 5- parent – offspring | B / C / G |
| 6- legal – illegal | B / C / G |

Exercise 4: Answers

1. G 2. G 3. B 4. C 5. C 6. B

Homonymy and Polysemy

In the case of **homonymy**, we have two words whose senses are far apart from each other and not obviously related to each other in any way. While in the case of **polysemy**, we have one word which has several very closely related senses (the different senses are related to each other in some way).

Let us apply this to the following exercise.

Homonymy وتعقد المعاني

، لدينا كلمتين التي معنهما بعيدة عن بعضها البعض وليس من homonymy في حالة الواضح المتعلقة مع بعضها البعض بأي شكل من الأشكال. في حين أنه في حالة تعدد المعاني، لدينا كلمة واحدة التي لديها العديد من المعاني وثيق الصلة (ترتبط المعاني المختلفة لبعضها البعض بطريقة أو بأخرى).

دعونا لتطبيق هذا التمرين التالي.

Exercise 5: Homonymy and Polysemy

Decide whether the following words are examples of homonymy (H) or polysemy (P).

- bark (of a dog vs. of a tree) H / P
- fork (in a road vs. instrument for eating) H / P
- tail (of a coat vs. of an animal) H / P
- steer (to guide vs. young bull) H / P
- lip (of a jug vs. of a person) H / P

1H / P - النباح (للكلب مقابل لشجرة)

2H / P - مفترق الطرق (في الطريق مقابل أداة لتناول الطعام)

3H / P - الذيل (معطف مقابل حيوان)

4H / P - التوجيه (لتوجيه مقابل صغار الثور)

5H / P - الشفاة (من إبريق مقابل شخص)

Exercise 5: Answers

(1)H, not obviously related to each other in any way (2) P, the two senses are related by the concept of branching out into different parts or parts. (3) P, the two senses have the concept of being located at the end of something. (4) H, not obviously related to each other in any way (5) P, the two senses have the concept of being at the edge of an hollow opening.

- ، ترتبط المعاني P، من الواضح لا علاقة لبعضها البعض بأي حال من الأحوال (2)H (1)
 ، المعاني هما مفهوم كونها P اثنين من بمفهوم تتفرع إلى أجزاء مختلفة أو الحلقات. (3)
 ، لا علاقة لبعضها البعض من الواضح بأي حال من الأحوال H تقع في نهاية لشيء ما. (4)
 ، المعنى لديهما مفهوم على حافة فتحة جوفاء. P(5)

Semantic Fields & Collocation

A **semantic field** contains a group of words which are related in their meaning. **Collocation** is a relationship between words that specifically or habitually go together.

Exercise 1: Semantic Fields

Identify the word that does not belong to the group and suggest a suitable semantic field for the group.

- 1- banana, apple, orange, apricot, flower
- 2- uncle, aunt, friend, grandmother, cousin

- 3- car, ship, plane, lake, boat
- 4- honesty, reliability, generosity, truthfulness
- 5- running, swimming, thinking, skating

حقول المعاني والمجموعه
 حقل المعاني يحتوي على مجموعة من الكلمات التي ترتبط في معناها.
 التجميع هو وجود علاقة بين الكلمات التي عادة أو على وجه التحديد متلازمان.
 التمرين 1: حقول المعاني
 تحديد الكلمة التي لا تنتمي إلى مجموعة واقتراح حقل المعاني المناسب للمجموعة.
 1 - الموز والتفاح والبرتقال والمشمش وزهرة
 2 - عم، عمّة، صديق، جدة، ابن عم
 3 - سيارة أو سفينة أو طائرة، البحيرة، قارب
 4 - الصدق والاعتمادية، والكرم والأمانة
 5 - الجري والسباحة، والتفكير، والتزلج

Exercise 1: Answers

- (1) Semantic Field: "fruit", the word "flower" is not part of this semantic field
 (2) Semantic Field: "relatives", the word "friend" is not part of this semantic field.
 (3) Semantic Field: "means of transportation", the word "lake" is not part of this semantic field.
 (4) Semantic Field: virtues, all words belong to the field.
 (5) Semantic Field: "sports", the word "thinking" is not part of this semantic field.

Exercise 2: Collocation

Decide whether the following pairs of words make a collocation.

- have fun Yes / No
- get place Yes / No
- take place Yes / No
- problem solving Yes / No
- problem care Yes / No
- health care Yes / No

قرر ما إذا كانت أزواج من الكلمات التالية تقدم التجميع.

- 1 - المتعة نعم / لا
- 2 - الحصول على مكان نعم / لا
- 3 - تجري نعم / لا
- 4 - حل المشكلات نعم / لا
- 5 - رعاية المشكلة نعم / لا
- 6 - الرعاية الصحية نعم / لا

Exercise 2: Answers

(1) Yes (2) No (3) Yes (4) Yes (5) No (6) Yes

Semantics and Pragmatics
Instructor: Abdulrahman A. Alsayed

Prepared by: Abu Bakr

Lecture 9

Classify the following pairs by choosing the best classification:

1. easy – difficult

- a. binary antonyms
- b. converses
- c. gradable antonyms

2. good – bad

- a. binary antonyms
- b. converses
- c. gradable antonyms

3. pass – fail

- a. binary antonyms
- b. converses
- c. gradable antonyms

4. husband – wife

- a. binary antonyms
- b. converses
- c. gradable antonyms

5. parent – offspring

- a. binary antonyms
- b. converses

c. gradable antonyms

6. legal – illegal

a. binary antonyms

b. converses

c. gradable antonyms

7. present - absent

a. binary antonyms

b. converses

c. gradable antonyms

8. deep – shallow

a. binary antonyms

b. converses

c. gradable antonyms

9. above - below

a. binary antonyms

b. converses

c. gradable antonyms

10. clean – dirty

a. binary antonyms

b. converses

c. gradable antonyms

11. husband – wife

a. binary antonyms

b. converses

c. gradable antonyms

12. early – late

- a. binary antonyms
- b. converses
- c. gradable antonyms

13. The word (BARK) when used for a dog vs. for a tree is hyponym because:

- a. They are not obviously related to each other in any way.
- b. They are obviously related to each other in any way.
- c. They give the sense of similar meaning.
- d. All false

14. The word (FORK) when used for a road vs. for an instrument for eating is polysemy because:

- a. They are not obviously related to each other in any way.
- b. They are obviously related to each other in any way.
- c. They give the sense of similar meaning.
- d. All false

15. The word (TAIL) when used for a coat vs. for an animal is polysemy because:

- a. They are not obviously related to each other in any way.
- b. They are obviously related to each other in any way.
- c. They give the sense of similar meaning.
- d. All false

16. The word (STEER) when used to guide vs. for a young bull is hyponym because:

- a. They are not obviously related to each other in any way.
- b. They are obviously related to each other in any way.
- c. They give the sense of similar meaning.
- d. All false

SEMANTICS AND PRAGMATICS

Lecture 10

Sentences & Utterances

- An **utterance** is any stretch of talk, by one person, before and after which there is silence on the part of that person.
- An **utterance** is the use of a piece of language (one or more word/phrase/sentence) by a particular speaker on a particular occasion.
- To make the notion of utterance clearer to you, read this sentence once out loud:
e.g. "There is a car coming."
- Now read it out loud a second time.
The same sentence in this example was involved in the two readings. So, we have one sentence, but you made two different utterances of this one sentence, i.e. two unique physical events took place.

الجمل والألفاظ

- إن الالفاظ هو أي امتداد من الكلام، من خلال شخص واحد، قبل وبعد صمت من جانب هذا الشخص.
- إن النطق هو استخدام جزء من اللغة (واحد أو أكثر كلمة / عبارة / الجملة) من قبل المتكلم خاصة في مناسبة خاصة.
- لكي تصبح مفهوم الكلام أكثر وضوحاً بالنسبة لك، اقرأ هذه الجملة مرة واحدة بصوت عال:
على سبيل المثال "هناك سيارة قادمة".
- قراءة بصوت عال والآن مرة ثانية.

في الجملة نفسها في هذا المثال شاركت في القراءتين. استغرق أي حدثين المادية فريدة من نوعها ، لدينا جملة واحدة، ولكنك جعلت اثنين النطق مختلفة من هذه الجملة ،
 أي بنسبة حدثين المادية فريدة من نوعها وقعت.

- A **sentence** is neither a physical event nor a physical object. It is an abstract string of words put together by the grammatical rules of a language.
- A sentence, then, exists abstractly in the mind of language speakers before they say it or write it.
- A sentence can be thought of as the ideal string of words behind various realizations in utterances and inscriptions.
- To make the difference between sentences and utterances clearer consider the following situation. Ahmed and Ali both greet each other one morning with: 'How are you today?'
- In this example, Ahmed made one utterance, and Ali made another utterance. As a result, we have two utterances.

On the other hand, there is only one sentence involved in the situation above.

الجملة ليست حدثا مادي ولا كائن مادي. انها عبارة عن سلسلة من الكلمات المجردة -A قامت بصياغتها القواعد النحوية للغة.

الجملة، إذن، موجود في العقل المجرد من المتحدثين باللغة قبل أن قولها أو كتابتها -A.

الجملة يمكن اعتبار كسلسلة مثاليه من الكلمات وراء مختلف الإدراك في الألفاظ و -A الكتابات.

- ولجعل الفرق بين الجمل والنطق أكثر وضوحا النظر في الحالة التالية. أحمد وعلي كلاهما تحية بعضهم البعض في صباح أحد الأيام مع: "كيف حالك اليوم؟"

- في هذا المثال أدلى أحمد واحدة من النطق ، و علي قدمنطق آخر. ونتيجة لذلك، لدينا اثنين النطق.

من ناحية أخرى، لا يوجد سوى جملة واحدة شاركت في الحالة المذكورة أعلاه.

Constatives

- A constative utterance is an utterance with which the speaker describes something which may be true or false.

E.g. "I'm trying to get this box open with a screwdriver."

- This utterance expresses and describes something which we may judge as being true or false.

However, utterances can do more than simply describe something.

Constatives

هو نطق التي يصف المتكلم شيئا والتي قد تكون صحيحة أو constative النطق -A خاطئة.

على سبيل المثال "أنا أحاول جعل هذا صندوق مفتوح مع المفك."

- هذا نطق يعبر عن ويصف شيئا ونحن قد نحكم بأنه صواب أو خطأ. ومع ذلك، يمكن النطق أن يفعل أكثر من مجرد وصف شيء ما.

Performatives

- A **performative utterance** is an utterance that does not report or "constate" anything and is not "true or false". In this type of utterances, the uttering of the sentence is part of an action.

E.g. I name this ship Discovery.

-

- By uttering this sentences, the speaker actually names the ship. He is not making any kind of statement that can be regarded as true or false.
- A **performative verb** is one which, when used in a positive simple present tense sentence with a 1st person singular subject, can make the utterance of that sentence performative.

الأدائي

" أي شيء وليس "صحيحة أو خاطئة". constate النطق الأدائي هو النطق الذي لا يقرر أو "A- في هذا النوع من النطق، ونطق هذه الجملة هو جزء من العمل. انا سميت هذه السفينه الاكتشاف I.على سبيل المثال بواسطة نطق هذه الجمل المتكلم فعلا يسمى السفينه. وهو لم تقدم أي نوع من تصريح التي يمكن أن تعتبر صحيحة أو خاطئة.

الفعل الأدائي واحد هو الذي، عندما تستخدم في جملة المضارع البسيط المثبتة امع A- شخص المفرد، يمكن أن تجعل من النطق الجملة ادائيstالفاعل 1

- There are a number of performative verbs including: promise, apologize, thank, approve, request, warn, congratulate.. etc.
- **E.g.** I thank you all for attending.
I approve this message.
- Although most performative utterances have 1st person singular subjects, there are exceptions. The following are some examples of these exceptions.

E.g. 1. "You are forbidden to leave this room."

E.g. 2. "All passengers on flight number forty-seven are requested to proceed to gate ten."

E.g. 3. "We thank you for the compliment you have paid us."

- Performatives can be either explicit or implicit.
- An **explicit performative** contains a performative verb naming the act.

E.g. I order you to go.

- An **implicit performative** does not contain a performative verb naming the act.
E.g. Go.

- In the two examples above, we can achieve the same purpose (giving an order) with "Go" as we did with "I order you to go."

- هناك عدد من الأفعال الأدائي منها: الوعد، الاعتذار، وشكرا، والموافقة، طلب، تحذير، تهنئة .. إلخ

- على سبيل المثال أشكر لكم جميعا على الحضور.

الموافقة على هذه الرسالة. I.

- على الرغم من أن معظم الكلام الأدائي يكون الشخص الفاعل 1 المفرد، هناك استثناءات. وفيما يلي بعض الأمثلة على هذه الاستثناءات.

على سبيل المثال 1. "أنت ممنوعة لمغادرة هذه الغرفة."

على سبيل المثال 2. "ويطلب من جميع الركاب على الرحلة رقم 47 للانتقال إلى بوابة عشرة."

على سبيل المثال 3. "نشكركم على هذا الإطراء كنت قد دفعت لنا."

- الأدائي يمكن أن تكون إما صريح أو ضمني.

- إن الأدائي الصريح يحتوي على الفعل الأدائي يسمى الفعل.

على سبيل المثال أطلب منك أن تذهب.

- إن الأدائي الضمني لا يحتوي على الفعل الأدائي تسمية الفعل.

على سبيل المثال اذهب .

- في المثالين أعلاه، يمكننا تحقيق نفس الغرض (إعطاء أمر) مع "اذهب" كما فعلنا مع "أطلب منك أن تذهب."

- **Consider the following two examples:**

1- "There is a car coming."

2- "I shall be there."

These examples can either be constative utterances, or implicit performatives.

Example 1 is an **implicit performative** if it is used as a warning, and so is **Example 2** if it is used as a promise. Both examples can also be **constatives** if they are simply used to describe something.

Constatives Vs. Performatives

- The difference between performatives and constatives is that a **performative utterance** performs some act and simultaneously describes that act. On the other hand, a **constative utterance** does NOT perform the act.

- فلننظر إلى الحالة التالية مثالين:

1 - "هناك سيارة قادمة".

2 - "سأكون هناك".

، أو الأدائي ضمنية. constative يمكن أن تكون هذه الأمثلة إما الكلام

مثال 1 هو الأدائي الضمني إذا تم استخدامه بمثابة تحذير، ونحوه

أيضا إذا تم استخدام constative مثال 2 إذا تم استخدامه كما وعد. ويمكن لكل من الأمثلة مجرد أنهم لوصف شيء ما.

Constatives VS. Performatives

هو أن الكلام الأدائي يؤدي بعض الفعل ويصف هذا constatives و performatives- الفرق بين لا يتم تنفيذ الفعل. constative العمل في وقت واحد. من ناحية أخرى، والكلام

- **Compare the following two examples:**

"I promise to repay you tomorrow."

"John promised to repay me tomorrow."

- 'I promise to repay you tomorrow' is a performative because in saying it, the speaker actually does what the utterance describes, i.e. he promises to repay the hearer the next day. That is, the utterance both describes and is a promise.
- By contrast, the utterance 'John promised to repay me tomorrow', although it describes a promise, is not itself a promise. So this utterance does not

simultaneously do what it describes, and is therefore a constative, not a performative.

قارن ما يلي مثالين

"اتعهد لكم لتسديد غدا"

"وعد جون لتسديد لي غدا"

- اتعهد لكم لسداد الغد هو الأدائي لأنهم في قوله ذلك، فإن المتكلم فعليا ما يصف الكلام، ' - أي انه يعدتسديد السامع في اليوم التالي. وهذا هو، للنطق على حد سواء يصف و يعد وفي المقابل، فإن النطق 'جون عدت لسداد لي غدا'، على الرغم من أنه يصف الوعد، - لم تكن هي نفسها وعدا. لذلك هذا النطق في وقت واحد لا تفعل ما تصفه، وبالتالي ، وليس الأدائيconstative

Speech Acts

- Words and sentences when uttered are used to do things, to carry out socially significant acts, in addition to merely describing aspects of the world. The notion of a performative clearly illustrates this point.
- Thus, we can argue that part of the meaning of an utterance is what that utterance does. In our next lecture, we will talk in more details about the different characteristics of speech acts.
 - الكلمات والجمل عندما تستخدم تلفظ أن تفعل أشياء، للقيام بأعمال هامة اجتماعيا، بالإضافة الى مجرد وصف جوانب من العالم. إن مفهوم الأدائي يوضح هذه النقطة .
 - وهكذا، يمكننا القول بأن جزءا من معنى النطق أن ما يقوم النطق. في محاضرة القادم، وسوف نتحدث في مزيد من التفاصيل حول خصائص مختلفة من أعمال الكلام.

Semantics and Pragmatics
Instructor: Abdulrahman A. Alsayed

Prepared by: Abu Bakr

Lecture 10

1. **An utterance is any stretch of....., by one person, before and after which there is silence on the part of that person.**
 - a. Writing
 - b. Dialog
 - c. Talk
 - d. All false

2. **An utterance is the use of a piece of language by a particular speaker on a particular occasion. This piece of language could be:**
 - a. A word
 - b. A sentence
 - c. A phrase
 - d. All possible

3. **It is an abstract string of words put together by the grammatical rules of a language. This definition refers to:**
 - a. A sentence
 - b. A phrase
 - c. An utterance
 - d. All true

4. **A sentence exists abstractly in the mind of language speakersthey say it or write it.**

- a. At the time
- b. Before
- c. After
- d. Shortly after

5. When there is a situation where only one sentence_involves, there is:

- a. Only one utterance
- b. No utterance at all
- c. Could be more than one utterance
- d. All false

6. One of the types of utterances is the constative utterance with which the speaker describes something which.....

- a. Must be true
- b. Must be false
- c. May be true or false.
- d. May be only false

7. One of the types of utterances is the performative utterance. In this type of utterances, the uttering of the sentence is:

- a. Part of an action.
- b. Judged either false or true
- c. Both
- d. Neither

8. The utterance in “I name this ship Discovery” is:

- a. Constative

- b. Performative
 - c. Alternative
 - d. All false
9. The utterance in “I’m trying to get this box open with a screwdriver.” is:
- a. Constative
 - b. Performative
 - c. Alternative
 - d. All false
10. Generally, we can consider the utterance of a sentence as (performative) when the verb is used:
- a. In a positive simple present tense sentence.
 - b. With a 1st person singular subject
 - c. Both
 - d. Neither
11. There are a number of performative verbs including:
- a. Promise
 - b. Apologize
 - c. Thank
 - d. All true
12. Performatives can be either explicit or implicit. An explicit performativea performative verb naming the act. E.g. I order you to go.
- a. Contains

- b. Does not contain
 - c. Both possible
 - d. Neither
13. **Performatives can be either explicit or implicit. An implicit performativecontain a performative verb naming the act. E.g. Go.**
- a. Contains
 - b. Does not contain
 - c. Both possible
 - d. Neither
14. **If we look at the example: “There is a car coming.”, we can say it is an implicit performative if it is used:**
- a. To describe something.
 - b. To make a warning
 - c. Both possible
 - d. Neither
15. **If we look at the example: “There is a car coming.”, we can say it is an constative if it is used:**
- a. To describe something.
 - b. To make a warning
 - c. Both possible
 - d. neither
16. **If we look at the example: “I shall be there.”, we can say it is an implicit performative if it is used:**
- a. To describe something.

- b. To make a warning
- c. To make a promise
- d. To threaten

17. The difference between performatives and constatives is that a performative utterance performs some act and simultaneously describes that act. On the other hand, a constative utteranceperform the act.

- a. Sometimes
- b. All the time
- c. Does not
- d. All false

SEMANTICS AND PRAGMATICS

Lecture 11

Speech Act Theory

Speech act theory is a theory of language based on a book called "How to Do Things with Words" by the Oxford philosopher John L. Austin. The theory states that language is as much a mode of action as it is a way of conveying information.

Speech acts include:

locutionary, illocutionary and perlocutionary acts.

In the **locutionary act** we are simply 'saying something' that has meaning. In other words, a locutionary act produces an understandable utterance.

- Locutionary meaning includes **sense** and **reference**.
- There is a concentration on the locutionary aspect of the speech act in **constative utterances**.
- In addition to simply saying something meaningful, we may also use utterances for particular purposes, e.g. to answer a question, to announce a verdict, to give a warning.. etc. as we do when making performative utterances. In this sense, we are performing an **illocutionary act**.
- Thus, **the illocutionary act** is the performance of an act in saying something.

نظرية فعل الكلام
نظرية فعل الكلام هي نظرية لغة تعتمد على كتاب بعنوان "كيف أن تفعل أشياء مع الكلمات"
.. نظرية تنص على أن اللغة بقدر ما هو طريقة لامن قبل الفيلسوف جون أكسفورد أوستن
عمل كما هو وسيلة لنقل المعلومات.
أفعال الكلام ما يلي:
locutionary perlocutionary، و illocutionary أعمال
locutionary نحن ببساطة 'يقول شيئاً' الذي بمعنى. وبعبارة أخرى، فعل locutionary في فعل
ينتج كلام مفهوم.
يتضمن معنى وإشاره. Locutionary- معنى
constative. فعل الكلام في كلام locutionary- هناك تركيز على الجانب
- وبالإضافة إلى القول ببساطة شيء مفيد، ونحن قد أيضا نستخدم الكلام لأغراض معينة،
على سبيل المثال للإجابة على السؤال، ليعلن الحكم لإعطاء إنذار .. الخ كما نفعل عند اتخاذ
illocutionary. في هذا المعنى، ونحن أداء فعل

هو أداء فعل في قوله شينا. illocutionary- وهكذا، فإن فعل

- Through the illocutionary act (or simply the **illocution**), an utterance made by a speaker has significance within the conventional system of social interaction (this system includes conventions of thanking, promising.. etc).
- One way to think about the illocutionary act is that it reflects the intention of the speaker in making the utterance in the first place.
- Other examples of **illocutions** defined by social convention (in addition to promising and thanking) include acts such as: accusing, greeting, admitting, apologizing, challenging, complaining, offering, congratulating, praising, giving permission, proposing marriage, and others.

E.g. Saying:

"I'm very grateful to you for all you have done" performs the illocutionary act of thanking, which is the speaker's intention in making this utterance.

(، وهو الكلام الذي أدلى به المتكلم illocution (أو ببساطة illocutionary- من خلال فعل له أهمية في النظام التقليدي للتفاعل الاجتماعي (يشمل هذا النظام اتفاقيات الشكر والوعد .. الخ).

هو أنه يعكس نية المتكلم في جعل كلام illocutionary- طريقة واحدة للتفكير في فعل في المقام الأول.

التي حددها التقاليد الاجتماعية (بالإضافة إلى illocutions- ومن الأمثلة الأخرى على الوعد والشكر) وتشمل هذه الأعمال على النحو التالي: اتهامه للالتحية، واعتراف، الاعتذار التحدي، والشكوى، العرض، تهنئة، المدح، وإعطاء الإذن، واقتراح الزواج، وغيرها.

على سبيل المثال القول :
فعل الشكر، الذي هو نية illocutionary"أنا ممتن جدا لكم على كل ما فعلت" يؤدي المتكلم في اتخاذ هذا الكلام.

The **perlocutionary act** (or just simply the perlocution) carried out by a speaker making an utterance is the act of causing a certain effect on the hearer and others through that utterance (in Latin "per" means: "through").

For example, if someone tells you "There's a bee in your left ear", it may cause you to panic, scream and scratch your ear.

Causing these emotions and actions is the **perlocution** of this utterance, or the **perlocutionary act** someone performs by making that utterance.

- The perlocution of an utterance is the causing of an effect to happen, perhaps even without the intention of the speaker, through the utterance.
- Thus, the point of carefully distinguishing the perlocutionary aspect of the speech act from others is that perlocutions can often be unintentional.

(من جانب المتكلم إجراء الكلام هو فعل perlocution (أو فقط ببساطة perlocutionary عمل يسبب بعض التأثير على السامع وغيرها من خلال هذا الكلام (في "في" اللاتينية تعني: "من خلال").

على سبيل المثال، إذا كان شخص ما يقول لك "هناك النحل في أذنك اليسرى"، فإنه قد يسبب لك الذعر، الصراخ وخدش الأذن.

، أو شخص يؤدي فعل perlocution سبب هذه المشاعر والإجراءات هي من هذا الكلام عن طريق الكلام. perlocutionary. من الكلام هو التسبب في تأثير يحدث، وربما حتى من دون نية المتكلم، من perlocution - و خلال الكلام.

فعل الكلام عن غيره هو أن perlocutionary - وهكذا، فإن نقطة الدقة التمييز جانب غالباً ما تكون غير مقصودة perlocutions

- **Illocutionary act vs. perlocutionary act:**

The illocutionary act of an utterance is:

- 1- intended by the speaker,
- 2- under his full control,
- 3- and if the illocutionary act is evident, it is evident when the utterance is made.

On the other hand, the perlocutionary act performed through an utterance is:

- 1- not always intended by the speaker,
 - 2- not under his full control,
 - 3- and is usually not evident until after the utterance is made.
- For example, the act of thanking someone is **illocutionary** because it is something that a speaker can decide for himself to do, and be sure of doing it when he decides to do it. The hearer in a speech situation cannot decide whether to be thanked or not. On the other hand, the act of persuading someone, is **perlocutionary**, because the speaker cannot be sure of persuading the hearer, no matter how hard he tries. The hearer can decide whether to be persuaded or not.

perlocutionary مقابل فعل Illocutionary - فعل

من الكلام هو: illocutionary فعل

- 1 - المقصود من المتكلم،
 - 2 - تحت سيطرته الكاملة،
- هو واضح، من الواضح عندما يصدر للنطق. illocutionary - 3 وإذا كان الفعل

من خلال الكلام هو: perlocutionary من ناحية أخرى أداء، فعل

- 1 - ليس المقصود دائما من قبل المتكلم،
 - 2 - لا تحت سيطرته الكاملة،
 - 3 - وعادة ما يكون غير واضح حتى بعد إجراء الكلام.
- لأنه هو الشيء الذي يمكن أن يقرر illocutionary - على سبيل المثال، فعل شكر شخص ما المتكلم لنفسه القيام به، والتأكد من فعل ذلك عندما يقرر القيام بذلك. يمكن المستمع في حالة الكلام لا يقرر ما إذا كان توجيه الشكر أم لا. من ناحية أخرى، فعل إقناع شخص ما، هو ، وذلك لأن المتكلم لا يمكن أن يكون متأكدا من إقناع السامع، مهما كان perlocutionary بشدة يحاول. يمكن المستمع يقرر ما إذا كان يقتنع أم لا.

- A **locutionary** act has meaning; it produces an understandable utterance. An **illocutionary** act has force; it is performed with a certain tone, attitude, feeling, motive, or intention. A **perlocutionary** act has consequence; it has an effect upon the hearer.
- These three components are not always separable. An utterance can have all these components at the same time as in the following example.

E.g. "There is a car coming."

By describing an imminently dangerous situation (**locutionary** component) in a tone that is meant to have the force of a warning (**illocutionary** component), the speaker may actually frighten the hearer into moving out of the way (**perlocutionary** component).

لديه القوة؛ يتم illocutionary له معنى، ينتج الكلام مفهوم. فعل locutionary فعل A - له perlocutionary فعل A تنفيذ ذلك مع لهجة معينة، والموقف، والشعور، والدافع، أو نية. نتيجة، يكون له تأثير على السامع.

- هذه المكونات الثلاثة ليست دائما تنفصل. يمكن أن يكون الكلام جميع هذه المكونات في الوقت نفسه كما في المثال التالي.

على سبيل المثال وقال "هناك سيارة قادمة".

(في لهجة من المفترض أن لها locutionary من خلال وصف وضع خطير وشيك (المكون المتكلم قد يخيف فعلا السامع إلى التحرك بعيدا)، قد illocutionary قوة تحذير (المكون perlocutionary) (المكون

Semantics and Pragmatics
Instructor: Abdulrahman A. Alsayed

Prepared by: Abu Bakr

Lecture 11

1. **Speech act theory is a theory ofbased on a book called “How to Do Things with Words” by the Oxford philosopher John L. Austin.**
 - a. Semantics
 - b. Language
 - c. Translation
 - d. Interpretation

2. **Speech act theory states that language is:**
 - a. A mode of action
 - b. A way of conveying information
 - c. Both of the same level
 - d. B more than A

3. **Speech acts include:**
 - a. Locutionary
 - b. Illocutionary
 - c. Perlocutionary
 - d. All of the above mentioned.

4. **A locutionary act produces a/nutterance.**
 - a. Reasonable
 - b. Specific

- c. Original
- d. Understandable

5. Locutionary meaning includes:

- a. Sense
- b. Reference
- c. Both
- d. Neither

6. There is a concentration on the locutionary aspect of the speech act inutterances.

- a. Performative
- b. Constative
- c. Both
- d. Neither

7. One way to think about the illocutionary act is that it..... in making the utterance in the first place.

- a. Reflects the intention of the speaker.
- b. Does not reflect the intention of the speaker.
- c. Both possible
- d. Neither

8. Saying: "I'm very grateful to you for all you have done" performs the illocutionary act of:

- a. Personality
- b. Social complement
- c. Thanking

- d. All false
- 9. The perlocutionary act is carried out by a speaker making an utterance to :**
- a. Produce an understandable utterance.
 - b. Cause a certain effect on the hearer and others through that utterance
 - c. Convey the intention of the speaker.
 - d. All false
- 10. The part “per” in “perlocutionary” means:**
- a. Through
 - b. Before
 - c. Each
 - d. All false
- 11. The perlocution of an utterance is the causing of an effect to happen.....**
- a. With the intention of the speaker.
 - b. Without the intention of the speaker.
 - c. Both possible
 - d. Both wrong
- 12. When the act is intended by the speaker, it is:**
- a. A perlocutionary act
 - b. An illocutionary act
 - c. Both possible
 - d. All false

13. **Is not under the speaker's full control, it is:**
- A perlocutionary act
 - An illocutionary act
 - Both possible
 - All false
14. **When the act is usually not evident until after the utterance is made, it is:**
- A perlocutionary act
 - An illocutionary act
 - Both possible
 - All false
15. **The act of *persuading* someone, is perlocutionary, because**
- The speaker cannot be sure of persuading the hearer.
 - The hearer can decide whether to be persuaded or not.
 - The speaker is sure of persuading the hearer.
 - A and B
16. **A locutionary act has:**
- Force
 - Meaning
 - Consequence
 - All true

17. An illocutionary act act has:

- a. Force
- b. Meaning
- c. Consequence
- d. All true

18. A perlocutionary act has:

- a. Force
- b. Meaning
- c. Consequence
- d. All true

19. An utterance in a sentence can:

- a. Only be Locutionary
- b. Only be Illocutionary
- c. Only be Perlocutionary
- d. Have the three types in the same sentence.

20. In the example :“There is a car coming.”, we can find:

- a. Only Locutionary
- b. Only Illocutionary
- c. Only Perlocutionary
- d. The three types together

21. Your teacher says, "For class tomorrow, please read pages twenty-one through forty-seven."

- a. Locutionary
- b. Illocutionary

- c. Perlocutionary
 - d. All of the above mentioned.
22. You and a friend are talking about a television show that you both watched the night before. You say, "what did you think about Luke's reaction to Laura's news?"
- a. Locutionary
 - b. Illocutionary
 - c. Perlocutionary
 - d. All of the above mentioned.

SEMANTICS AND PRAGMATICS

Lecture 13

Co-operative Principle

In a normal conversation, a speaker tries to:

- 1- Give relatively specific answers to questions.
 - 2- Give new information that the hearer doesn't already know.
 - 3- Give information that is relevant to the topic of conversation.
 - 4- Give information in a way that is easy to understand.
 - 5- Avoid ambiguity, or potentially misleading statements.
- The previous points reflect what we call in pragmatics **the Co-operative Principle**, the social rule which speakers try to follow in conversation.
 - **The Co-operative Principle** can be stated simply as 'be as helpful to your hearer as you can'.
 - The fact that speakers normally try to follow this principle is used by hearers in making inferences from the utterances they hear.
 - Being co-operative in conversation obviously involves more than simply telling the truth, although truthfulness is part of co-operativeness.

E.g.

The second speaker in the following conversation is telling the truth, but is not being co-operative:

Mother: 'Who put the cat in the bathtub?'

Son (who knows who did it): 'Someone put it there.'

المبدأ التعاوني

في محادثة عادية، متحدث يحاول:

- 1 - إعطاء إجابات محددة نسبياً على أسئلة.
 - 2 - إعطاء المعلومات الجديدة التي المستمع لا يعرفها بالفعل.
 - 3 - إعطاء المعلومات ذات الصلة بموضوع المحادثة.
 - 4 - إعطاء المعلومات بطريقة يسهل فهمها.
 - 5 - تجنب الغموض، أو بيانات مضللة محتملة.
- النقاط السابقة تعكس ما نسميه في مبدأ البراغماتية التعاوني، القواعد الاجتماعية التي يحاول أن يتتبعها المتكلمين في المحادثة.
- يمكن القول إن المبدأ التعاوني ببساطة على أنها "تكون مفيدة فيما يتعلق المستمع كما لك.
- حقيقة أن المتكلمين يحاولون عادة اتباع هذا المبدأ الذي يستخدم من قبل السامعين في صنع استنتاجات من الكلام اللذي يسمعون.
- كونها التعاونية في المحادثة من الواضح ينطوي أكثر من مجرد قول الحقيقة، على الرغم من الصدق هو جزء من operativeness المشترك.
- على سبيل المثال
- المتحدث الثاني في الحوار التالي يقول الحقيقة، ولكن لا يتم التعاونية:
- الأم: 'من وضع القط في حوض الاستحمام؟'
- الابن: (الذي يعرف من فعل ذلك) وضعها شخص ما هناك

Maxims of Grice

The philosopher **Paul Grice** developed four components (called maxims) of conversational cooperativeness. These **Maxims of Grice** are: **quantity**, **quality**, **relation** and **manner**.

We will discuss them briefly here:

- 1- **Maxim of Quality:** Truthfulness – do not say what you believe to be false.
- 2- **Maxim of Relation:** Relevance – keep to the topic of the conversation.
- 3- **Maxim of Quantity:** Informativeness – tell the hearer just what he needs to know, no more and no less.
- 4- **Maxim of Manner:** Clarity – speak in a way that the hearer will understand.

Implicature

- There might be situations in which one or more of the maxims might seem to be violated, but in fact the hearer's assumption that this is not the case leads him to a particular inference from the speaker's utterance.
- We will look at an example of a situation like this to make this idea clearer.
- If a speaker says "Mary speaks French" this would not normally lead the hearer to think that "Mary is John's daughter."
- However, if you ask me for example "Do any of John's daughters speak a foreign language?", and I reply "Mary speaks French", now it would be reasonable for you to conclude that Mary is John's daughter.

من ثوابت جريس

طور الفيلسوف بول جريس أربعة عناصر (تسمى ثوابت) من المحادثة التعاونية . هذه الثوابت من جريس هي: الكمية، والنوعية، والعلاقة و الطريقة.

سنناقشهم بإيجاز هنا :

- 1 - عنصر النوعية: الصدق - لا تقل ما كنت تعتقد أنه كذب.
- 2 - عنصر العلاقة: الصلة بالموضوع - الحفاظ على على موضوع المحادثة.
- 3 - عنصر الكمية: Informativeness - أقول فقط ما المستمع انه يحتاج إلى معرفته، لا أكثر ولا أقل.
- 4 - عنصر الطريقة: الوضوح - التحدث بطريقة المستمع سوف يفهمها.

التعريض

- قد تكون هناك حالات في أي واحد أو أكثر من ثوابتها قد يبدو أنه ينتهك، ولكن في الواقع افتراض المستمع بأن هذا ليس هو الحال يؤدي به إلى الاستدلال سيما من الكلام المتحدث.

- ونحن سوف ننظر في مثال على مثل هذا الوضع لجعل هذه الفكرة أكثر وضوحاً.
 - إذا كان المتكلم يقول "ماري تتحدث الفرنسية" هذا من شأنه أن لا يؤدي عادة ان المستمع يعتقد بأن "مريم هي ابنة جون".
 - ومع ذلك، إذا كنت تسألني على سبيل المثال "أي من بنات جون تتحدث بلغة أجنبية؟"، وأرد "يتحدث الفرنسية ماري"، والآن سيكون من المعقول بالنسبة لك أن نستنتج أن مريم هي ابنة جون.

- You reached this conclusion in the previous example because you assume that I would make a **relevant** reply to your question. In the above situation, if Mary were not in fact John's daughter, then my reply would not be relevant.
- Thus, it is sensible for you to reason as follows:
- If Mary were not John's daughter, his reply would not be relevant: I assume that his reply IS relevant and therefore Mary IS John's daughter.
-
- The example we have just discussed is a case of **implicature**.
- The hearer reaches the conclusion that Mary is John's daughter only if it can be assumed that the **speaker is being helpful**.
- Thus, the inference that Mary is John's daughter is an **implicature** of the utterance 'Mary speaks French' in our example.
- **Implicature** is a concept of utterance meaning (as opposed to **sentence meaning**).
- **Implicature** is related to the method through which speakers understand the **indirect illocutions** of utterances.
- In a case of **implicature** the hearer assumes that the speaker is not violating one of the **conversational maxims** we mentioned (relevance, informativeness, clarity.. etc.)

- وصلت إلى هذا الاستنتاج في المثال السابق لأنك تفترض أن أنا من شأنه أن يجعل الرد على سؤالك ذات الصلة. في الحالة المذكورة أعلاه، إذا لم تكن مريم ابنة جون في الواقع ، ثم سوف لا يكون ردي ذات الصلة.
- وهكذا، فمن المنطقي بالنسبة لك لسبب ما يلي:
- إذا لم تكن مريم ابنة جون، إجابته لا تكون ذات صلة؛ وأفترض أن رده هو ذات الصلة، وبالتالي مريم هي ابنة جون.
- المثال ناقشنا فقط هو حالة من التعريض.
- المستمع يصل إلى نتيجة مفادها أن مريم هي ابنة جون إلا إذا أمكن افتراض أن المتكلم مفيدا.
- وهكذا، فإن الإستدلال من ذلك أن مريم هي ابنة جون هو التعريض للنطق 'ماري يتحدث الفرنسية" في مثالنا.
- التعريض هو مفهوم معنى الكلام (على العكس من معنى الجملة).
- يرتبط التعريض إلى الطريقة التي من خلالها يفهم المتحدثين illocutions غير المباشرة من الكلام.
- في حالة التعريض المستمع يفترض أن المتكلم لا تنتهك واحدة من ثوابت المحادثة التي ذكرنا (الصلة، informativeness والوضوح .. الخ).

Semantics and Pragmatics
Instructor: Abdulrahman A. Alsayed

Prepared by: Abu Bakr

Lecture 13

1. **One of the following DOES NOT apply to a normal conversation:**
 - a. A speaker tries to give relatively specific answers to questions.
 - b. A speaker tries to avoid giving new information that the hearer doesn't already know.
 - c. A speaker tries to give information that is relevant to the topic of conversation.
 - d. A speaker tries to give information in a way that is easy to understand.

2. **“Be as helpful to your hearer as you can”. This statement represents:**
 - a. The Co-operative Principle
 - b. The Operative Principle.
 - c. The Co-understanding Principle.
 - d. The understanding Principle.

3. **This principle is applied by:**
 - a. The speakers
 - b. The hearers
 - c. Both
 - d. Neither

4. **Being co-operative in conversation obviously involves:**
 - a. Telling the truth.

- b. Being co-operative.
- c. Both together.
- d. Neither

5. Paul Grice developed four components of conversational cooperativeness called:

- a. The four Pauls.
- b. The four Maxims
- c. The four components
- d. All false

6. Truthfulness – do not say what you believe to be false. This is the Maxim of:

- a. Quantity
- b. Manner
- c. Quality
- d. Relation

7. Relevance – keep to the topic of the conversation. This is the Maxim of:

- a. Quantity
- b. Manner
- c. Quality
- d. Relation

8. Informativeness – tell the hearer just what he needs to know, no more and no less. This is the Maxim of:

- a. Quantity
- b. Manner

- c. Quality
 - d. Relation
- 9. Clarity – speak in a way that the hearer will understand. This is the Maxim of:**
- a. Quantity
 - b. Manner
 - c. Quality
 - d. Relation
- 10. When one or more of the maxims seem to be violated but the hearer assumes that the speaker make a relevant reply to his question, this is called:**
- a. Implicature
 - b. Implication
 - c. Utterance
 - d. All false
- 11. Implicature is related to the method through which speakers understand the.....of utterances.**
- a. Direct illocutions
 - b. Indirect illocutions
 - c. Direct locutions
 - d. Indirect locutions
- 12. In a case of implicature the hearer assumes that the speaker is.....one of the conversational maxims.**
- a. Not violating
 - b. Violating

- c. Ignoring
 - d. Not ignoring
13. If your spouse asks, "...have you seen my car keys?" and your answer is: " Yes, it is on the table.". Which maxim does apply?
- a. Quantity
 - b. Manner
 - c. Quality
 - d. Relation
14. If your spouse asks "How was your day?" and you say "I hate tomatoes". Here the Maxim of Is violated.
- a. Quantity
 - b. Manner
 - c. Quality
 - d. Relation
15. If your friend asks, "How does my new shirt look?" and you respond "It's interesting," you have broken Maxim of.....
- a. Quantity
 - b. Manner
 - c. Quality
 - d. Relation

SEMANTICS AND PRAGMATICS

Lecture 14

تطبيقات المحاضرة الرابعة عشرة

التمرين الأول:

(سيذكر على implicature . بعد كل محادثة هناك فهم ضمني (B و A لدينا المحادثات التالية بين شخصين . مطلوب منا أن نحدد الافتراض الذي قاد السامع للوصول الى هذا الفهم B أنه نتيجة لما يقوله الشخص (relevance) أو صلة بمحتوى الحديث (informativeness) الضمني هل هو نتيجة أحد المبادئ :إعلام (clarity أو وضوح) .

1. A: (standing by an obviously immobilized car) 'My car has broken down'

B: 'There is a garage round the corner'

Implicature: The garage is open and has a mechanic who might repair the car.

هنا كان الفهم الضمني أن ورشة التصليح مفتوحة ويوجد بها ميكانيكي يستطيع اصلاح السيارة ، بالتالي فإن ذلك لأننا نلاحظ أن هناك ترابطاً و صلة **relevance** الجواب الصحيح أن الفهم الضمني **حصل نتيجة لـ** بالموضوع.

2. A: 'What subjects is Jack taking?'

B: 'He's not taking Linguistics'

Implicature: B does not know exactly which subjects Jack is taking.

لا يعرف ما هي المواد التي يدرسها جاك بالضبط. بالتالي فإن الجواب B هنا كان الفهم الضمني أن الشخص ذكر معلومة أن جاك لا B وذلك لأن **informativeness** الصحيح ان الفهم الضمني **حصل نتيجة لـ** ا ما أدى الى الفهم الضمني بأنه لا يعرف ما هي المواد التي يدرسها لأنه لو كان يدرس اللغويات وهذا يعرفها لكان أفاد السائل بها.

3. A: 'Who was that man you were talking to?'

B: 'That was my mother's husband'

Implicature: Speaker B's mother's husband is not B's father.

. بالتالي فإن الجواب الصحيح ان هذا الفهم حصل B ليس والد B هنا كان الفهم الضمني أن زوج أم المتحدث واضحاً في قوله أنه الشخص الذي سئل عنه هو زوج أمه. B حيث كان **clarity** بتطبيق مبدأ الوضوح

4. A: 'Is Betsy in?'

B: 'Her light is on'

Implicature: Betsy's light being on is usually a sign of whether she is in or not.

هنا كان الفهم الضمني أنه ما دامت غرفة بتسي مضاءة فإن هذا علامة على أنها موجودة . بالتالي فإن A حيث يوجد علاقة مباشرة بين السؤال من الشخص **relevance** الجواب الصحيح هنا هو **مبدأ الصلة** B. والاجابة من الشخص

التمرين الثاني:

الصادر من المتحدث الثاني في كل من utterance مطلوب منا في هذا التمرين تحديد عما إذا كان المنطوق حيث: الحالات التالية يخرق أياً من قواعد غرايس الأربعة

Violating the maxim of relation (**irrelevant**)

violating the maxim of quantity (**uninformative**)

violating the maxim of manner (**unclear**)

violating the maxim of quality (**untruthful**)

(1) Policeman at the front door: 'Is your father at home?'

Small boy (who knows that his father is at home):

'Either my mother's gone out shopping or she hasn't.'

حيث تم خرق قاعدة الصلة وتعني عدم الخروج عن الموضوع فالشرطي يسأل عن irrelevant هنا الجواب الأب بينما الولد تهرب من الاجابة فأعطى معلومات عن الأم.

(2) Traffic policeman talking to a man parked in a no-parking zone: 'Is this your car, sir?'

Man (who owns the car): 'No, this car is not mine.'

حيث تم خرق قاعدة الجودة وهي قول الصدق، فاجابة الرجل الذي هو نفسه untruthful هنا الجواب صاحب السيارة كانت مضللة وكاذبة.

(3) Customer in a stationery shop: 'Are pens in the first floor or the second floor of the store?'

Shop girl (who knows pens are on the first floor):

'You can find them on the floor that has notebooks.'

حيث تم خرق قاعدة الكيف وهي الوضوح فاجابة الموظفة كانت غير مفيدة ومبهمة.unclear هنا الجواب

(4) Mother: 'Now tell me the truth. Who put the cat in the bathtub?'

Son (who knows who did it): 'Someone put it there.'

حيث تم خرق قاعدة الكم وهي اعطاء المعلومة المناسبة بالقدر المناسب ، uninformative هنا الجواب فالولد هنا أعطى أمه معلومة غير مكتملة فخرق بالتالي قاعدة الكم.

1. One of the following DOES NOT apply to a normal conversation:

- a. A speaker tries to give relatively specific answers to questions.
- b. A speaker tries to avoid giving new information that the hearer doesn't already know.
- c. A speaker tries to give information that is relevant to the topic of conversation.
- d. A speaker tries to give information in a way that is easy to understand.

2. "Be as helpful to your hearer as you can". This statement represents:

- a. The Co-operative Principle
- b. The Operative Principle.
- c. The Co-understanding Principle.
- d. The understanding Principle.

3. This principle is applied by:

- a. The speakers
- b. The hearers
- c. Both
- d. Neither

4. Being co-operative in conversation obviously involves:

- a. Telling the truth.
- b. Being co-operative.
- c. Both together.
- d. Neither

- 5. Paul Grice developed four components of conversational cooperativeness called:**
- The four Pauls.
 - The four Maxims
 - The four components
 - All false
- 6. Truthfulness – do not say what you believe to be false. This is the Maxim of:**
- Quantity
 - Manner
 - Quality
 - Relation
- 7. Relevance – keep to the topic of the conversation. This is the Maxim of:**
- Quantity
 - Manner
 - Quality
 - Relation
- 8. Informativeness – tell the hearer just what he needs to know, no more and no less. This is the Maxim of:**
- Quantity
 - Manner
 - Quality
 - Relation

- 9. Clarity – speak in a way that the hearer will understand. This is the Maxim of:**
- Quantity
 - Manner
 - Quality
 - Relation
- 10. When one or more of the maxims seem to be violated but the hearer assumes that the speaker make a relevant reply to his question, this is called:**
- Implicature
 - Implication
 - Utterance
 - All false
- 11. Implicature is related to the method through which speakers understand the.....of utterances.**
- Direct illocutions
 - Indirect illocutions
 - Direct locutions
 - Indirect locutions
- 12. In a case of implicature the hearer assumes that the speaker is.....one of the conversational maxims.**
- Not violating
 - Violating
 - Ignoring
 - Not ignoring

13. If your spouse asks, "...have you seen my car keys?" and your answer is: "Yes, it is on the table." Which maxim does apply?
- Quantity
 - Manner
 - Quality
 - Relation
14. If your spouse asks "How was your day?" and you say "I hate tomatoes". Here the Maxim of Is violated.
- Quantity
 - Manner
 - Quality
 - Relation
15. If your friend asks, "How does my new shirt look?" and you respond "It's interesting," you have broken Maxim of.....
- Quantity
 - Manner
 - Quality
 - Relation
